

# ХРОНІКА

■ Нядаўна ў Мілейчыцах адбыўся справаздачна-выбарны сход гуртка БГКТ. З дакладам, падсумоўваючым дзейнасць гуртка ў мінулай каденцыі, выступіў старшыня Сяргей Крэйза. Пасля пленнай дыскусіі прысутныя прынялі план працы на бягучы год. Затым адбыліся выбары. У склад новага праўлення гуртка ўвайшлі: Сяргей Крэйза — старшыня, Іван Вішанка — сакратар, Марцін Пахвіцэвіч — скарбнік, Віталіс Луба і Анатол Хурсовіч — члены. Дэлегатамі на VII з'езд БГКТ выбраны Сяргей Крэйза і Віталіс Луба.

■ 17 студзеня на справаздачна-выбарным сходзе ў Літвінавічах (гміна Нурэц) пасля дыскусіі над справаздачай і планам працы на 1976 год члены гуртка выбралі праўленне: Мікалай Куптэль — старшыня, Раіса Чыжык — сакратар, Аркадзь Навіцкі — скарбнік, Іван Мішчук і Міхась Ажахоўскі — члены. На VII з'езд БГКТ паедзе старшыня гуртка Мікалай Куптэль.

■ 23 студзеня гурток БГКТ у Ключовічах (гміна Нурэц) правёў сход. Пасля справаздачнага даклада старшыні Уладзіміра Баранчука прысутныя планавалі, як працаваць, каб дзейнасць гуртка была больш эфектыўнай. Пасля адбыліся выбары. У склад новага праўлення ўвайшлі: Уладзімір Баранчук — старшыня, Кастусь Крысюк — сакратар, Мікалай Мікалаюк — скарбнік, Сяргей Арэшук і Міхась Бубель — члены. Дэлегатамі на з'езд БГКТ выбраны Уладзімір Баранчук.

■ 24 студзеня гурток БГКТ у Рагачах (гміна Мілейчыцы) прыняў план працы і выбраў новае праўленне. Сцяпан Рышчук — старшыня, Яўген Баран — сакратар, Аляксандр Касцюк — скарбнік, Сцяпан Баран і Антон Кочук — члены. Дэлегатамі на з'езд БГКТ выбраны Сцяпан Рышчук.

■ 24 студзеня гданьскі аддзел БГКТ сабраўся на справаздачна-выбарны сход. Адкрыў яго старшыня Сяргей Новік. Са справаздачным дакладам выступіла сакратар аддзела Анна Красько. Член прэзідыума аддзела Эдуард Шафаловіч у другім дакладзе гаварыў аб 20-гадовай дзейнасці БГКТ у Польшчы. Падчас дыскусіі выступіў старшыня ГП БГКТ Мікалай Самоцік, які даў станоўчую ацэнку дзейнасці гданьскага аддзела. Пасля выступлення старшыні камісіі прапагоў Ірэны Пучко адбыліся выбары праўлення аддзела, у склад якога прысутныя выбралі 16 асоб. Адначасова адбываліся выбары трохасобовай рэвізійнай камісіі і дэлегатаў на VIII з'езд БГКТ. Дэлегатамі выбраны: Ірэна Пучко, Эдуард Шафаловіч і Анна Красько. Прэзідыум аддзела, у тым ліку старшыню і сакратара, праўленне выбярэ на наступным сваім пасяджэнні.

■ 24 студзеня гарадскі аддзел БГКТ у Беластоку арганізаваў танцавальную вечарыну, а 25 студзеня — ёлку для дзяцей сваіх актывістаў. Вечарам у той жа дзень адбыўся цікавы аўтарскі вечар Сакрата Яновіча. Вёў гэтае спатканне Ян Чыквін. Сакрат Яновіч чытаў свае творы і адказваў на многія пытанні прысутных, якіх сабралася поўная зала. (мх)

# Жыва

Тыднёвік Беларускага грамадска-культурнага таварыства

№ 7 (1042)

ГОД ХХІ

15 ЛЮТАГА 1976 г.

ЦАНА 60 гр.



Дзяўчына ў джэмперы Пінскага трыкатажнага камбіната. Аб яго прадукцыі — на другой старонцы.

## У Прэзідыуме ГП БГКТ

29 студзеня г.г. адбылося чарговае пасяджэнне Прэзідыума Галоўнага праўлення Беларускага грамадска-культурнага таварыства. Абмеркаваў ён і зацвердзіў справаздачы аб дзейнасці БГКТ у 1975 г. і аб выкананні бюджэту ў мінулым годзе. Члены Прэзідыума асабліва падкрэслівалі добрае выкананне бюджэту і звярнулі ўвагу на неабходнасць паліпшэння становішча з аплочваннем членскіх складчын.

Прэзідыум выслухаў таксама інфармацыю аб ходзе справаздачна-выбарнай кампаніі ў таварыстве.



## Доля мая жытняя

Калі я цябе пакінуў,  
Кранула асцём успамінаў  
Ты, поле маё старажытнае —  
Доля мая жытняя.

Даруй мне за ўцёкі злачынныя.  
Пасейшы думы на полі,  
Пайшоў я... Нібыта магчыма  
Пазбегнуць уласнае долі...

Зярністасць вясковага ворыва,  
Што гэтак галоча пад моравам  
Нас, басаногіх, уколе,  
Ужо не забудзем ніколі.

Сцяблінкі жытнёвыя, дзе ж вы?  
Мне ногі расінкамі джалыце!  
...Нейлонавыя падэшвы —  
Прасамі па асфальце.

Мне страшна, мне сніцца  
начамі,  
Што я ў разявак прад вачамі  
Спрабую,  
як, зерне з асфальту,  
Прабіцца з каменнага гвалту.

Жыццём мы заручаны з полем,  
Штодзённа і сеем, і полем,  
І хай не заўжды пажынаем,  
Зямлю, нібы вечнасьць, кранаем.

Ці не аб поле, скажыце,  
Дзе калыхаецца ў жыце  
Дзіва надзённага хлеба,  
Абапіраецца неба?

Адродзіцца тоё, што страчана,  
І ты застанешся, як спадчына,  
Поле маё старажытнае —  
Доля мая жытняя!

Пятрусь Макаль

## ПРАЗ ТЫДЗЕНЬ У "Жыве"

Ёсць яны — рэзервы! ● На-стаўніцкі шлях ● Сучасная Бела-сточчына ў беларускай энцыкла-педыі ● Што з традыцыяй? ● Няма гора ў Рыгора ● Абарона — наш абавязак ● Весткі з Бела-стока, Мінска, Прагі, Варшавы, Гайнаўкі, Сяміціч, Бельска, Нар-вы, Чаромхі, Белаветы, Талькоў-шчыны ● Калі ў сне ліжа саба-ка ● „Piosenka przypomni ci”.

Р асказвае і сам перажывае яшчэ раз. У голасе і боль, і жаль, і бездапаможная злосць...

Ян Іванюк, бельскі фатограф з даваенным стажам. Ад самага пачатку змагаўся з ворагамі народнай улады. Змагаўся ён пры дапамозе фотаапарата, бо фатаграфаванне злчынства бандытаў, і пры дапамозе аўтамата, бо неаднойчы даводзілася яму ўваходзіць у бой з ляснымі бандамі.

раваліся ў гэтую вёску. Відовішча было кашмарнае. Асталося, здаецца, толькі два дамы. На вуліцы і ў панадворках ляжалі абгарэлыя, уздутыя каровы. У адной хаце над нейкай скрынкай рваў сабе валасы з галавы старэйшы ўжо мужчына. Я глянуў туды, а там... божа мой... абгарэлыя трупы, толькі чэрапы ад іх засталіся... Гэты чалавек накінуўся на тую скрынку і заводзіў нялюдскім голасам: „Сыны мае, сыны даражэнькія, хто цяпер мне на хлеб будзе даваць...”

## НЕ ЗАБЫЦЬ МНЕ ГЭТА...

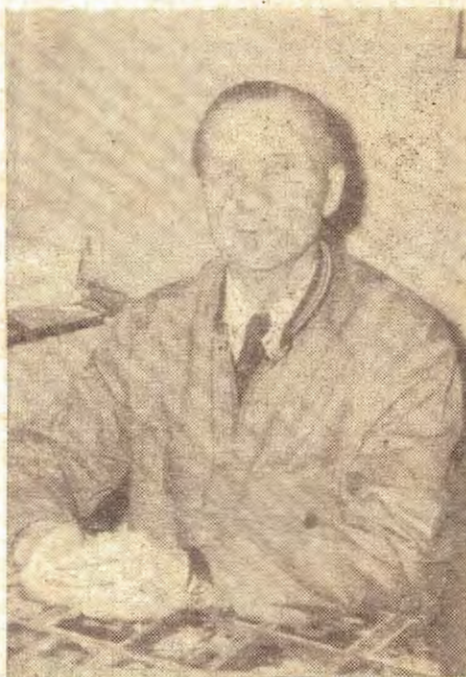
— Першы аўтамат, — гаворыць ён, — атрымаў я ад таварыша Кошала, які тады арганізаваў у Бельску самабарону, а крыху пазней павятовы камітэт ІППР прыдзяліў мне яшчэ пісталет...

Расказвае пра трагедыю вёскі Залешаны.

— Была ноч. На небе стаяла крывавае зарыва... На світанні намеснік ваяводскага пракурора, некалькі салдатаў унутранай бяспекі і мы, армоўцы, накі-

У папалішчы іншага дома ўбачылі мы абгарэлыя трупы бацькі і яго дзвюх дзяцей. Ляжалі побач, прыкрытыя яшчэ гарачым попелам. Ад бацька засталася частка галавы і палавіна тулава з адкрытым жывотом, а з дзяцей, адны толькі косці тырчалі. Аднаму з іх, як пасля ўстанавілі, было ледзь пяць год, а другому — дванаццаць. А іх маці засталася ў жывых. Рвалася да іх, крыча-

(Працяг на стар. 4)



Ян Іванюк — фатограф з Бельска змагаўся з бандамі ад 1945 года.





## Пленум дбайнай гаспадарнасці

Наша краіна мае добрыя і трывалыя асновы бесперабойнага і пастаяннага развіцця. Паказаў гэта VII з'езд Польскай аб'яднанай рабочай партыі, вынікам гэта з афіцыйных падлікаў Галоўнага статистычнага ўпраўлення за 1975 год. Для прыкладу, нацыянальны даход у мінулым 1975 годзе павялічыўся ў нас больш, чым на 8 працэнтаў, а прамысловая прадукцыя, прызначаная для продажу насельніцтву, узрасла на звыш 13 працэнтаў.

Нашы поспехі ў сацыялістычным будаўніцтве яшчэ лепш відаць, калі паглядзім на іх з перспектывы не аднаго 1975 года, але параўнаем цэлую мінулую пяцігодку. У 1970 годзе на працягу аднаго дня ўсе фабрыкі і прадпрыемствы выпускалі прадукцыю, вартасць якой дасягала амаль 4 мільярдаў злотых. Цяпер аднадзённая наша прамысловая прадукцыя складае ўжо 7 мільярдаў злотых. Яшчэ нямнога, а падвоілася б яна ў нас, што наступіць праз некалькі год (у 1980 г. — 10,5 млд.).

Такі поспех у нашай краіне забяспечыла разважлівая палітыка Польскай аб'яднанай рабочай партыі. Яе Цэнтральны Камітэт пад кіраўніцтвам Эдварда Герка без пышлівага самазадавальнення і без лішняй перадышкі рэзка прыступіў да практычнага ажыццяўлення генеральных указанняў VII з'езду. Паказала гэта нядаўняе II пленарнае пасяджэнне Цэнтральнага Камітэта ПАРП, якое адбылося ў Варшаве 22 студзеня. Асновай для творчай працы ўдзельнікаў пленума стала выступленне члена Палітбюро, прэм'ер-міністра Пятра Ярашэвіча „ЗА УСЕАГУЛЬНАЕ ВЫКАРЫСТАННЕ РЭЗЕРВАЎ У НАЦЫЯНАЛЬНАЙ ГАСПАДАРЦЫ”.

Гаспадарыць добра — значыць гаспадарыць ашчадна і разважліва. Трэба памятаць, што калі 1980 года прамысловая прадукцыя будзе ў нас у пачатку года вышэйшай ад яе цяперашняга стану. Аднак рабочых рук прыбудзе нам толькі 6 на кожную сотню ўжо працуючых. Ужо гэтае супаставленне наглядна паказвае, што распачатая намі пяцігодка павінна быць пяцігодкай высакі-якаснай працы. Трэба шукаць рэзерваў усюды і ўсюды можна іх знайсці. „Вялікія магчымасці, — гаварыў П. Ярашэвіч, — дае выкарыстанне так званых простых рэзерваў, якія можна знайсці ў цалкам істотным выкарыстанні часу працы ўсіх працуючых, кожнай машыны, у аб'ёмным заасапаванні кожнага метра прадукцыйнага цэха і кожнага кілаграма сыравіны”.

Каб пераканацца ў важнасці гэтага, хопіць разглянуць вакол сябе. Як жа часта ў розных установах у час працы наладжваюць сяброўскія сплетні, або рэвію моды, чапінце ці чытанне газет, а мо прагулку па горадзе, каб аформіць розныя прыватныя справы.

Або іншы абразок са штодзённага жыцця. Вось у краме ці ў нейкай канторы бытавога абслугоўвання ў адным месцы чарга, што амаль гадзіну прастаіш, а побач прадаўшчыца ці іншая „паненка”, пазяхаючы, чакае „сваіх” кліентаў.

Гэта, вядома, справы дробныя, але ў маштабе ўсёй краіны, калі ссумуюцца, перастаюць яны быць ужо дробнымі справамі. Здараюцца, на жаль, і болей яркія выпадкі нядабайнай гаспадарнасці. Вось у Сакольні, як вядома, існуе і дынамічна развіваецца фабрыка будаўнічай сталюкі. У асноўным працуе яна на імпортнай сыравіне, якую пастаўляе Савецкі Саюз. Толькі гэтую сыравіну прывозяць у Саколку аж з Перамышля, з самага поўдня краіны, калі шэсць кіламетраў ад Сакольні, на станцыі Геніюшы, кожны дзень ідзе перагрузка савецкай сыравіны, патрэбнай сакольскай фабрыцы. Але адпраўляюць яе ў глыбіню краіны.

Падобных абсурдаў, на жаль, можна знайсці больш. І не толькі ў Сакольні. У Гайнаўцы, для прыкладу, кармавыя мяшанкі прывозяць здалёк, а свае таксама высылаюць яшчэ далей. Будзем іх выяўляць на старонках нашага тыднёвіка. А тут хацелася б мне звярнуць яшчэ ўвагу на сельскагаспадарчыя справы, якія таксама грунтоўна былі абмеркаваны ў час гэтага пленума.

(Працяг на стар. 5)

„Ніва” 15 лютага 1976 г.  
№ 7 (1042) 2 стар.



## КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З БЕЛАРУСІ

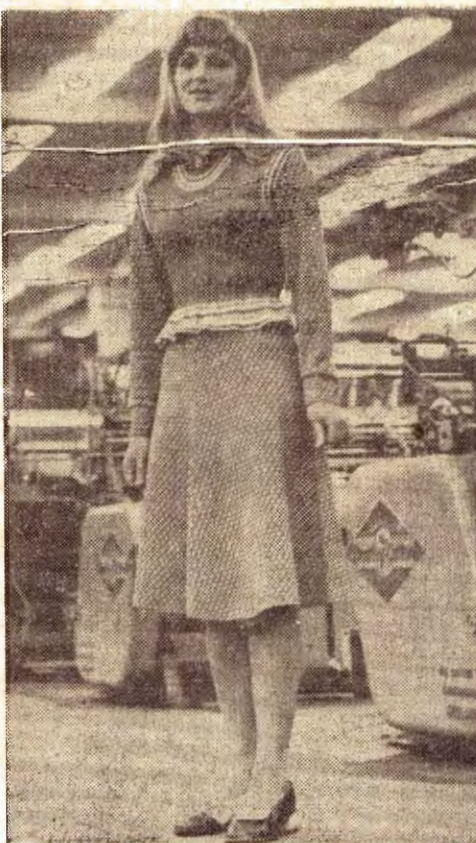
### ПІНСКІ ТРЫКАТАЖНЫ

У цэнтры беларускага Палесся — горадзе Пінску ў дзевятай пяцігодцы закончана будаўніцтва буйнага камбіната па вытворчасці верхняга трыкатажу. Камбінат аб'ядноўвае тры буйныя прадпрыемствы: часальна-прадзільнае (камвольнае) магутнасцю 32,5 тысячы прадзільных верацён, трыкатажнае з гадавым выпускам 12,5 мільёна штук вырабаў верхняга трыкатажу і аб'ёмнай пражы магутнасцю 27 тысяч 560 прадзільных верацён.

Камбінат пабудаваны па праекце Ленінградскага дзяржаўнага праектнага інстытута. Яго карпусы раскінуліся на плошчы каля 12 гектараў. Усе прадпрыемствы абсталяваны па-сучаснаму.

Дзевятая пяцігодка ў гісторыі камбіната была перыядам асваення вытворчых магутнасцей абсталявання, забеспячэння масавага выпуску трыкатажных вырабаў розных відаў пражы. У мінулым годзе калектыву трыкатажнага камбіната забяспечыў выпуск больш 10 мільёнаў вырабаў. Часальна-прадзільнае (камвольнае) прадпрыемства разлічана на выпуск 5570 тон пражы ў год. У трэцім квартале 1975 года фактычны ўзровень асваення магутнасцей склаў 106,2 працэнта да праектнага. Сёння прадукцыю пінскага трыкатажніка атрымліваюць звыш 370 гандлёвых баз Беларускай рэспублікі і СССР, а камвольшчыкі забяспечваюць выпуск і пастаўку 70 працэнтаў пражы, неабходнай для трыкатажнай прамысловасці Беларусі.

Гады будаўніцтва камбіната былі гадамі станаўлення і прафесіянальнага ро-



сту яго маладога калектыву. Цяпер тут працуе звыш 7 тысяч чалавек. Сярэдні ўзрост працуючых — 22 гады. Нягледзячы на сваю маладосць, калектыву прадпрыемства ўнёс важкі ўклад у справу паспяховага ажыццяўлення рашэнняў XXIV з'езду Камуністычнай партыі Савецкага Саюза.

У калектыве камбіната выхавана нямала дасканалых спецыялістаў, перадавікоў вытворчасці. 73 асобы ўзнагароджаны знакам „Ударнік дзевятай пяці-



годкі”. Шасці лепшым работнікам — слесару рамонтна-механічнага аддзела Б. С. Лішакову, швей-матарыстцы Н. І. Кананчук, вязальшчыцы Р. М. Карпухінай, запаршчыцы А. І. Царовай, кантралёру М. А. Андрэянавай і электрамонтёру В. К. Марацэвічу ўручаны ордэны Працоўнай Славы III ступені. Ганаровым вымпелам галіннага міністэрства ўзнагароджана перадавая камсамольска-маладзёжная брыгада прадзільшчыц часальна-прадзільнага прадпрыемства, ўзначальваемая памочнікам майстра І. С. Сярэдзічам. Каля тысячы ўдарнікаў камуністычнай працы працую сёння на камбінате.

Кіраўніцтва прадпрыемства ўдзяляе вялікую ўвагу пытанням падрыхтоўкі высокакваліфікаваных рабочых. Для камбіната фотыя кадры рыхтуе Пінскае прафесіянальна-тэхнічнае вучылішча № 108. Толькі ў 1975 годзе для работы на камбінате яно падрыхтавала звыш 360 спецыялістаў.

На рабочых прадпрыемствах створаны ўсе ўмовы для павышэння іх агульнаадукацыйнага, прафесіянальнага і культурнага ўзроўню. У гэтым годзе ў школе рабочай моладзі займаецца 330 маладых рабочых, а многія рабочыя вучацца на завочных аддзяленнях тэхнікумаў і вузаў.

Нямала зроблена, каб палепшыць жыллёва-бытавыя ўмовы трыкатажнікаў. За пяцігодку ўведзена ў эксплуатацыю 13 тысяч квадратных метраў жыллой плошчы, пабудаваны 4 дзіцячыя сады і піянерскі лагер. Для аматараў спорту — дом фізкультуры, стадыён. У 1976 годзе будзе закончана будаўніцтва Палаца культуры тэкстыльшчыкаў.

Пінскі трыкатажны — справа рук, розуму і таленту яго рабочых.

Я. Шлєпці  
Фота У. Казлова



Sobota 14.II. 6.00 Tech. Rol. J. pol. 6.30 Mat. 7.00 Upr. rośl. 7.30 Mech. rol. 8.50 Olimp. Stud. Mł. 12.55 Olimp. Sialom spec. męzczyzn. 14.30 Red. Szk. zap. 14.40 Pr. I prop. 14.55 Pr. dnia. 15.00 Studio Olimp. 16.40 Dzien. 16.50 Związek Radz. między zjazdami KPZR. 17.20 Stud. Tel. Mł. 18.20 Pr. publ. 19.20 Dobr. 19.30 Monitor. 20.15 Teatr Komedii. I. Luca Caragiale — Karna-wal. 21.10 Dzien. 21.30 Studio Olimp. 23.10 Re-cital Kati Kovacs.

Niedziela 15.II. 6.05 Tech. Rol. Upr. rośl. 6.35 Mech. rol. 7.05 Alarm przeciwpoż. 7.15 Kurs Rol. 7.50 Przyp., radz. 8.00 Now. w domu i zagr. 8.25 Pr. dnia. 8.30 Olimp. Stud. Mł. 10.30 Antena. 10.50 Krzysztof Kolumb — film ser. hiszp. — wł. 12.00 Dzien. 12.20 Dla dzieci. 12.50 Olimp. Skoki. 15.20 BANK 440 — Oferty. 19.50 Tele-Echo. 16.50 Stud. Olimp. 19.15 Wieczor. 19.30 Dzien. 20.00 Olimp. Ur. zakończ. 21.10 Bajka dla dor. 21.20 Kurtyzana — film ser. ang. 22.05 Róże Montreux. 22.40 Sport.

Poniedziałek 16.II. 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Mat. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.45 Echo stad. 18.05 Stülpner — zbójnik z gór — film ser. 19.00 Mam pomysł. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.15 Sport. 20.25 Teatr TV: St. I. Witkiewicz — Matka. 21.55 Między nami rodzicami. 22.25 Dzien. 22.40 MAREK SART.

Wtorek 17.II. 6.00 Tech. Rol. J. pol. 6.30 Mat. 10.00 Żelazny potok — film fab. radz. 13.45 Tech. Rol. Chem. 14.30 Bot. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Obiektyw. 17.00 Na wielkim i mał. ekr. 17.30 Znaki czasu. 17.55 Stud. Tel. Mł. 18.45 Fakty, op., hip. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.15 Sport. 20.25 Przyp., radz. 20.30 Trzecia granica — film ser. 21.25 Interstud. 22.10 Dzien. 22.25 Opera.

Sroda 18.II. 6.00 Tech. Rol. Chem. 6.30 Bot. 7.30 W drodze do nowego. 9.00 Dla szkół (kl. VII) Chem. 9.00 W matni — film ser. 12.45 Tech. Rol. Wskaz. met. 13.25 Mat. 14.40 Kurs Przyp. na wyższe ucz. Fiz. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.30 Łos. Mał. Lot. 17.45 Pr. rozr. 18.15 Pr. muz. 18.55 Pr. publ. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.15 Sport. 20.25 Zły śpi spokojnie — film fab. jap. 22.30 Dzien. 22.45 Listy i po-lityka.

Czwartek 19.II. 6.00 Tech. Rol. Wskaz. met. 6.30 Mat. 9.00 Dla szkół (kl. I i II). J. pol. Poerja XVII w. 10.00 (kl. VI) Hist. Za króla St. Ba-torego. 11.05 (kl. VII) J. pol. A. Fredro — Zemsta. 12.30 Dla mł. widzów. 13.45 Tech. Rol. Fiz. 14.30 Hod. zwierz. 15.05 Mat. w szk. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Obiektyw. 17.00 Ekran z brat. 18.05 Patrol. 18.40 Pr. publ. 18.55 Tragedia Chiliska. 19.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.15 Sport. 20.25 Przyp., radz. 20.30 Teatr Sens. A. B. Strugacy — Hotel pod poległym Alpi-nistą. 21.40 Pegaz. 22.40 Dzien.

Piątek 20.II. 6.00 Tech. Rol. Fiz. 6.30 Hod. zwierz. 7.45 Wyżyny — film fab. 9.00 Dla szkół (kl. V) Geogr. Dymiące góry. 10.00 (kl. IV) W fabryce samoch. 11.05 (kl. II) Wizyta u mistrza. 12.00 (kl. VII) Geogr. Francja. 12.45 Tech. Rol. J. pol. 13.25 Mat. 14.40 Kurs Przyp. dla kand. na wyższe ucz. Mat. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dzien. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.35 Człowiek i przyroda — film ser. 18.25 Inf. Wyd. 18.40 Bureka. 18.20 Dobr. 19.30 Dzien. 20.15 Sport. 20.25 W rytmie dworca. 21.05 Pr. publ. 21.50 Rymowanka cz. I. 22.10 Dzien. 22.25 Rymowanka cz. II.



Piątek 13.II — 9.30 Olimp. 13.50 Film fab. 17.55 Film fab. 19.30 Olimp. 20.45 Pieśni A. Ostrowskiego.

Sobota 14.II — 8.30 Pr. muz. 9.00 Film fab. 10.10 Olimp. 14.25 Śpiewa L. Czekonja. 15.00 Nie do wiary. 16.15 Olimp. 17.55 Film fab. 19.30 Olimp. Jazda fig. Hokej: CSRS-ZSRR.

Niedziela 15.II — 9.00 Film fab. 12.00 Film fab. 14.30 Olimp. 15.15 Klub film. 16.25 Olimp. Jazda fig. 19.30 Filmy anim. 20.00 Olimp. Za-kończenie.



Białowieża Porwanie — fr. 17—18. 33 zgłosz się — radz. 19—20. Historia samotnej dziewczyny — hiszp. 21—22.

Czeremcha Pierwsza spokojna noc — wł. 17—18. Pies za burtą — radz. 21—22.

Czyżby Gorący śnieg — radz. Tylko wtedy gdy się śmieje — ang. 18—22.

Dubicze Cerkiewne Mania wielkości — fr. Zie-mia obiecana — pol. 18—22.

Gródek Kalina czerwona — radz. 21—22.

Kleszczele Bez wyraźnych motywów — fr. 17—18. Odrztał — USA 19—20. Wązzzz... — USA 21—22.

Michałowo Straszna teściowa — radz. 17—18. Szpital — USA. 19—20. Zwycięstwo — pol. 21—22.

Milejczyce Cudowna lampa Aladyna — fr. 17—18. Ostatni wiosenny śnieg. — wł. 19—20. Osa-czeni w dolinie — USA 21—22.

Narew Pierwsza spokojna noc — wł. Płonąca tałaj — radz. 18—22.

Narewka Był sobie drozd — radz. Qeimada — wł. 18—22.

Nurzec Smiałość — radz. 17—18. W drodze na Kasjopeję 19—20. Charley Varrick — USA 21—22.

Orla Przygody Hucka Finna — radz. Godzina za godziną — pol. 18—22.

Rajsk Rajdowa sympatia — czes. W królestwie ducha gór — jug. 18—22.

Suchowola Dzień Szakala — ang. Kapitan Mi-kula Mały — jug. 18—22.

B.Z.Graf. Zam. 310 F-2



## Тартаючы кніжкі

На вокладцы — фрагмент сяла з прысэдзістымі хаткамі і худзенькімі кланькамі пад шапкамі саламяных стрэхаў ды загалоўак „Дзяцінства прыстань“. Яны вельмі трапна раскрываюць змест новага зборніка вершаў Віктара Швёда\*, які без лішняй позы, шчыра заяўляе:

„І хоць праглынуў мяне ўжо горад:  
Я ў душы астаўся селянінам“.

І як трэба было чакаць, аўтар накіроўвае свае крокі ў родную вёску Мора, што каля Орлі на Бельшчыне, у задуме блукае па яе ваколіцы, з трапечным сэрцам пераступае парог бацькоўскай хаты ў пошуках сваіх „слядоў дзяцінства, маладосці“. Але няўмоўны закон прамінавання не абмінуў іх:

„Прайшлі малаккава гады...  
Майго дзяцінства, маладосці  
Пазаіраліся сляды“.

Засталіся адно пранікнутыя журбою ўспаміны пра басаногое дзяцінства, прасякнутую потым працу на акаймаваным чарнабыльнымі межамі палетку, дзівосны смак акрайчыка чорнага аржаного хлеба з тых бохнаў, што маці „Паклаішы на лапчасты хрэн, Іх на лапце асыярожна Вазіла ў печку на чарэн“.

І вось перад замігнёнымі слязою вачыма паэта паўстаюць самыя дарагія вобразы бацькоў, што

„...як стройныя бярозкі,  
Раслі з зямлі, з зямлі пладоў жылі“.

Цяжка знайсці ў дагэтуляшняй творчасці ўсіх нашых „белавежцаў“ такую пякуючую жыццёвую „праўду і такія глыбокія пачуцці, як у вершах В. Швёда

да „Сляды дзяцінства, маладосці“, „Надзея“, „Чаканне“, „Лён“, „Хлеб“ і іншых, прысвечаных памяці бацькоў, што

„...былі народжаны зямлёю,  
Зрасліся з ёю ўсім сваім жыццём.  
Зямлю раслі потым і крывёю  
І ў зямлі спяць непрабудным сном“.



Несумненна, гэта і ёсць тыя залатыя зярняты, што, на жаль, не так ужо і густа ўзыходзяць на нашым „белавежскім“ літаратурным палетку. Да іх трэба аднесці і большасць твораў, якія кваліфікуюцца да філасофскай лірыкі („Яднанне з прыродай“, „Вяз“, „На Новым Швеце конь стары“, „Ружы“). Восстрая пранікнёнасць у сэнс чалавечага існавання ды цвярозы роздум над непазбежнасцю смерці — вось адметныя рысы гэтых вершаў. І тут проста не магу ўстрымацца, каб не прыгадаць такога дасканаласці і страшнае ў сваёй вымове месца з верша „На гарызонце лесу готык“:

„Пазнаць бы дрэва ў пушчы ценю,  
Што дасць мне дошкі пасля скопу.  
Прад ім упаў бы на калені  
І цалаваў бы, як ікону“.

Ад заранку свае творчасці В. Швёда

быў і астаецца кроўна звязаны з беларушчынай наогул і асабліва з асяродкам беларускай меншасці ў Польшчы. І выраз пашаны і сыноўняй любові да роднай традыцыі, і шчырае захапленне здабыткамі сучаснага дня ў жыцці беларусаў знаходзім у шэрагу твораў новага зборніка („Навагодні тост“, „Заўжды гатоў“, „Жніво“, „Беларусь“, „Янку Купалу“, „Квітней, наша „Ніва“, „Першы пачын“, „Наш светлы гмах“ і іншых), нямала сардэчных слоў кіруе ён у адрас нашай Айчыны, Народнай Польшчы („Свята Адраджэння“, „Варшава“).

Многа ўдалых вершаў знаходзім і ў раздзеле „Усмешка“, які адрасуецца дзецям. Дзівавацца толькі трэба, чаму яны аказаліся ў гэтым зборніку. Яны ж маглі б паслякова скласці асобнае выданне, а адпаведна ўзбагачаныя каляровымі ілюстрацыямі былі б дасканалым падарункам для нашых наймалодшых чытачоў. Зрэшты, гэтыя творы вымагаюць асобнага разгляду.

У вельмі зграбна напісаным і аб'ектыўным, на мой погляд, артыкуле, што адкрывае зборнік, Аляксей Апалінскі слушна заўважае: „Мова яго (В. Швёда — М. Г.) паэзіі простая, вылучаецца амаль поўнай адсутнасцю рытарычных фігур, ці разбудаваў эпітэту, а адначасова характарызуе яе вялікая сіла ўздзеяння, сцісласць і пластычнасць“. Да гэтага я б дадаў: В. Швёда мэтанакіравана пазбягае метафар, многаслоўя ды іншай, зэтакаванай, вершаскладальніцкай „ваты“, імкнецца да межаў лаканічнасці і непасрэднасці ў выказванні сваіх думак. У гэтым заключаецца яго своеасаблівы мастацкі метады. І тут варта прыгадаць спакон веку вядомую іспіну, што выказаць проста і каратка ў вершы глыбокую думку — гэта надта складаная справа, вялікае майстэрства.

Аднак і яно тоіць у сабе немалую небяспеку зыйсці на мелкаводдзе немастацкай спрошчанасці, або бязлікай і сухой публіцыстычнасці. На жаль, гэтага недахопу не пазбег В. Швёда ў вершах: „Так мала слаў лістоў дахаты“, які робіць уражанне ўсяго толькі чарнавога накіду, а не закончанага твора, ці „Буслы“, якому не хапае тхнення мастацкасці. Штучнай і лішняй з'яўляецца таксама апошняя строфа ў вершы „Запавет“; без яе „паўчальнасці“ гэты твор меў бы значна мацнейшы выраз. З-за імкнення да залішняй лаканічнасці незразумелай з'яўляецца апошняя строфа ў вершы „Любіла мама апельсіны“. Сухія і дэкларатыўныя таксама вершы „Родны кут“ і „Хірасіма“, не прыцягваюць і творы аб каханні („Трыялеты“, „У кнігарні“, „Зоркі“, „Першы снег“). Адносна ж вось такога радка ў вершы „Май“: „Май сонечны, прыгожы май вясенні“ маю да аўтара запытанне: ці ж можа быць май асенні або, скажам, зімовы?

І ўжо ў адрас выдавецтва: чаму так неахайна размешчаны вершы ў зборніку? Нядрэнная папера ды многа свабоднага месца на старонках так і просіць выньтак, заставак, канцовак, буквіц — усяго таго, што дае вершу прыцягваючае вока харашто.

Але ўсё ж такі багатай аказалася швёдава прыстань дзяцінства і, адпачыўшы ў ёй, ён, напэўна, накіруе свой паэтычны карабель у вялікае плаванне. Пажадайма ж яму падбядзёраючых і прыхільных вятроў ды новых каштоўных адкрыццяў.

Мікалай Гайдук

\* Віктар Швёда, Дзяцінства прыстань, Выдавецтва ГП БГКТ, Беласток 1975, стар. 88, цана 15 зл.

## Настаўнікі працуюць

З новага навучальнага года працуюць пад кіраўніцтвам настаўніцы Вольгі Гарустовіч з Дубін гурток самаадукацыі настаўнікаў беларускай мовы. Ён гуртуе настаўнікаў з былога Гайнаўскага павету і налічвае каля 20 асоб. Вялікі ўклад у арганізацыю спамянутага калектыву ўлажыў візітатар беларускай мовы беластоцкай школьнай акруці мгр Аляксандр Івамяк.

Факт гэты адзначаюць немалой асабістай сатысфакцыяй (глядзі: „Ніва“ № 31 з 3 жніўня 1975 г., стар. 4). Першая рабочая сустрэча настаўнікаў беларускай мовы адбылася ў памяшканні белліцэ ў Гайнаўцы 24.X. 1975 г., дзе абмяркоўваўся план працы на бягучы навучальны год. Зводзіцца ён да наступных пунктаў:

1. Праца ў спалучаных класах з урокам практычным.

2. Асноўныя метадычныя прыёмы праблемнага навучання і практычны ўрок гэтым метадам.

3. Рэалізацыя праграмы па граматыцы на ўроках беларускай мовы.

4. Аналіз вершаваных літаратурных твораў.

Ужо 16.XII.1975 г. гурток правёў другую рабочую сустрэчу. Яна адбылася ў памяшканні школы ў Барысаўцы, Гайнаўскай гміны. Уводзіны на тэму спецыфікі працы ў спалучаных класах працягала ніжэй падпісаная. Урок у спалучаных класах V—VI правяла Валя Дмітрук. Хоць праца ў спалучаных класах вымагае большай падрыхтоўкі з боку настаўніка, добрай арганізацыі ўрока, вопыту і вялікай падзельнасці ўвагі, трэба адзначыць, што ўрок прайшоў

дасканаласцю. Асабліва трапна настаўніца падобала да ўрока навуковыя дапаможнікі. Быў выкарыстаны праектар.

Гэта падкрэслівалі ўдзельнікі дыскусіі, што адбылася пасля ўрока. Абмяркоўка ўрока адбылася пры каве і „кока-коле“ ў вельмі мілым настроі. У дыскусіі прымалі ўдзел: Ольга Андрэюк з Гайнаўкі, Ольга Гарустовіч з Дубін, Надзея Адамюк з Нараўкі, Янка Міранюк з Махнатага, Анна Панфілюк з Дубічаў Царкоўных. Высока ацаніў праведзены ўрок і візітатар А. Івамяк, які падсумаваў дыскусію.

Трэба адзначыць тут добрую арганізацыю даезду настаўнікаў з Гайнаўкі ў Барысаўку і назад. Аб гэтым паклапаціўся гмінны дырэктар школ на Гайнаўскую гміну Яўген Гарустовіч, які і сам прысутнічаў у нашым рабочым спатканні.

Хачу яшчэ звярнуць увагу на вельмі цікавы момант. Непасрэдна пасля ўрока дзяўчынка VI кл. задала нам, настаўнікам беларускай мовы, вельмі шчырае дзіцячае пытанне: „Чаму вы выбралі якраз нашу школу?“ На гэтае пытанне дзеці атрымалі сардэчны адказ візітатара. Зводзіцца ён да сцвярджэння: „Бо вы поўнасьцю заслужылі на гэта“. Думаю, што працавітая сустрэча ў працавітай барысаўскай школе дала штуршок да яшчэ больш інтэнсіўнай працы з боку настаўнікаў на карысць навучання роднай мове і надойта застанеца ў памяці ўдзельнікаў нашага гуртка. І за гэта вялікае дзякуй арганізатарам, а асабліва дружнаму педагогічнаму калектыву з Барысаўкі!

Галена Тапаліцкая

## А. Амільяновіч па-чэшску і па-нямецку

Аляксандр Амільяновіч — пісьменнік вельмі добра вядомы нашым чытачам з многіх кніг пра партызанскае змаганне і рух супраціўлення на Беластоцчыне ў час II сусветнай вайны. Мы пісалі, што ў 1975 годзе ў Ваенным выдавецтве Саветаў Саюза выйшла яго другая на рускай мове кніжка „В тылу врага“. Сёння паведамаем, што той жа год прынёс пераклады пісьменніка на нямецкую і чэшскую мовы.

У Германскай Дэмакратычнай Рэспубліцы велізарным тыражом — 123.000 выйшаў „Дух з Чырвонага Багна“ — гэта адно з апавяданняў, якое ў польскім выданні за 1971 г. апынулася ў кніжцы „Сэнс жыцця“ (выйшла і на рускай мове). „Дух з Чырвонага Багна“ немцы выдалі ў сваёй папулярнай серыі, падобнай да нашага „Тыгрыса“.

Чэхі пераклалі і выдалі, таксама вялікім тыражом — 40.000 экз. „Духа Белавежы“ пад загалоўкам „Прызрак Белавежскаго пралеса“.

(вл)

## ГАРАДСКІЯ ЗАРЫСОЎКІ



Беласток. Новае жыллёвае будаўніцтва на пасёлку Бэма  
Фота Я. Цялушэцкага.

## Беларусіяна

### БЕЛАРУСКІЯ КАРЭННІ

#### „КАНАПЕЛЬКІ“

Нашумеўшая кніжка Эдварда Рэдлінскага „Канпелька“ зараз апынулася пад шпільным вокам даследчыкаў літаратуры. Рох Суліма, літаратуразнаўца і выкладчык Варшаўскага ўніверсітэта, нядаўна змясціў на старонках „Тыгодніка культуральнага“ грунтоўна ўдакументаванае даследаванне „Канпелька“ і стэрэатыпы“ (у нумары ад 18 студзеня г.г.).

Суліма лічыць, што Рэдлінскі пачарпнуў непасрэдна іспірацыі з векапомнага „Людзі беларускага“ Міхала Федароўскага. Прыводзіць на тое тэкстуальныя прыклады. (Дарэчы, загалоўак кніжкі „Канпелька“, з'яўляецца беларускім!)

Далей Суліма сцвярджае:

Канфрантацыя з „Людзі беларускім“ Федароўскага выяўляе шматлікія падобнасці з тэкстам Рэдлінскага. Гэтыя залежнасці маюць характар не толькі тэкстуальны. Присутны ў „Канпельцы“ этнаграфічны пункт гледжання, лічэнні якога Рэдлінскі карыстаецца значна ахвартней, чымсьці лічэнні рамана, у значнай меры пераняў ён з вялікай працы Міхала Федароўскага.

У Федароўскага многа запісаў абраду „канпелькі“. Песня аб „канпельцы“ з'яўляецца ўласнасцю беларускага фальклору. Спяваюць яе — у розных варыянтах — у Вялікідзень. Польскія этнографы сустракаліся з ёю найчасцей на тэрыторыі былых паветаў: Беластоцкага, Лапскага, Манецкага, Сакольскага і Дуброўскага, уключна з паўднёвымі рубяжамі Аўгустоўшчыны.

Кніжку Рэдлінскага „Канпелька“ др Рох Суліма лічыць спробай дыскусіі на канонт каштоўнасцей народнай культуры ва ўмовах сучаснасці, хуткіх цывілізацыйных тэмпаў, якія наглядваюцца ў нашай вёсцы. Тапляр, вёска з „Канпелькі“, на добрую справу можа знаходзіцца ў кожнай іншай культуры, у якую досыць беспардонна ўрываецца, так зване, новае.

С. Яновіч

## Кажуць што...

Маніцэраў з тэлекамунікацыйнай управы ў Гайнаўцы па смерці добра пасылаць. Чалавек даўжэй пажыве. Кіраўнік чаромхаўскага філіяла ГС-у грам. Новік заявіў ім, каб знялі з непрацуючай секцыі ВДТ тэлефонны апарат. Чакаў грам. Новік, чакаў... пакуль нешта не ўкрай тэлефон. Маніцэраў так і не дачкаўся... (ус)

„Ніва“ № 7 (1042)

15 лютага 1976 г.  
3 стар.





## Ці гаспадар быў вінаваты?

Ад мінулагадня лета, вядома, прайшло ўжо шмат часу. Але нам неабходна вярнуцца ў нядаўняе мінулае. У нумары 40 „Нівы“ ад 5 кастрычніка 1975 г. мы змясцілі інфармацыю пра вытручаную хімічнымі сродкамі аховы раслін пасеку гаспадара Аляксандра Ганчара з вёскі Гаркавічы (гміна Бабікі). Начальнік гміннага ўпраўлення ў Бабіках Яўген Янушка ў нумары 48 даў адказ на нашу крытычную публікацыю, з якой выходзіла, што сам гаспадар пасекі не дапіліваў яе. А праўда якая? Адказ на гэтае пытанне будзе далей.

Пасля таго, як мы змясцілі адказ начальніка, зноў напісаў да нас А. Ганчар з Гаркавічаў. У сваім пісьме ён не згаджаецца з адказам начальніка і просіць нас наведаць жыхароў вёскі Гаркавічы і справу вывесці на месцы. Справу вытручэння пчол і не выканання паслугі ў жніво мы дакладна правяралі. Аказваецца, што прадстаўнікі сельскагаспадарчай службы Бабіцкай гміны не вінаваты. Яны паведамілі каму трэба з гаркавічан аб тым, што тады і тады сельгасгурток правядзе апыркванне. Да Аляксандра Ганчара дайшла гэтая вестка крыху спозней. Крыху ў тым віны мясцовага пчалавода Вацлава Таларчыка і солтыса Лявона Кішкеля. Солтыс паведаміў А. Ганчару раніцай у той дзень, калі мелася праводзіцца апыркванне. Пчолы, вядома, з самой раніцы ляцалі ў поле, і першым з іх не суджана было даўжэй пажыць, паколькі трапілі на апырксканыя хімічнымі рэчывамі галоўкі, прыгожа зацвіўшыя ў той дзень. Пчолы не каровы, якіх можна ў любы момант загнаць у хлест. Пчалюру А. Ганчару дзень гэты запомніўся надоўга. Перажываў ён вельмі, глядзячы на частку тых пчол, якія здолелі вярнуцца на пасеку, але не змаглі прайсці на сваё месца ў родным вулей. Усе вулей былі закрыты. Гаспадар рабіў што толькі мог. Вядома, што закрыць каб сабе вулей нельга. Што трэба рабіць перад гэтым, кожны пчалюр добра ведае. Але што было рабіць, калі не хопала часу? Жыхар А. Ганчар на гэты раз не дабіваецца рэкампенсаций за атручаных пчол, але больш гэтага ніколі не зробіць. Цяпер будзе ведаць, да каго і калі звярнуцца. Гэта вядома, свая бяда найлепш вучыць...

Вярнемся яшчэ да справы спіска, паводле якога прадбачана было даць у жніво машыны з сельгасгуртка ў Бабіках. Склаў яго аэнт Ян Кастэцкі без ніякай абмяркоўкі з членамі праўлення сельгасгуртка ў Гаркавічах. У гэтай справе не было таксама ніякага вясковага сходу. Цікава, адкуль узяў гэта начальнік гміны Я. Янушка, калі ў сваім адказе ў „Ніву“ піша, што сход такі адбыўся... 28 чэрвеня 1975 г. З паслугамі ў жніво было так, што нават удава Яўгені Яцэвіч, якой належалася першай скасіць збожжа, сабраны быў ураджаем апошняй.

Грам. Аляксандр Ганчар з Гаркавічаў унёс прадпісную плату ў касу сельскагаспадарчага гуртка ў Бабіках. На якога роду паслугі — гэтага касір не хоча ўпісваць, бо так ужо няведама чаму тут прынята.

У заключэнні — селяніну А. Ганчару не ўдалося скарыстаць у жніво з сельскагаспадарчых машын „жулка“. Чаму? Аказваецца, немала ў тым „заслуга“ былога аэнта Я. Кастэцкага. Не будзем аднак далей даходзіць, хто і за што вінаваты. Гэта магло б толькі пагоршыць суадносіны гаркавіцкіх жыхароў.

На заканчэнне пару слоў аптымістычна. 15 студзеня гэтага года ў Гаркавічах адбыўся справаздачна-выбарны сход сельскагаспадарчага гуртка. Старшыня сельгасгуртка аднаасельчане згодна выбралі Аляксандра Ганчара, які дагэтуль выконваў гэтую функцыю восем гадоў.

У гэтым годзе заказы на сельскагаспадарчыя паслугі збіраць будзе новавыбраны на сходзе аэнт Ян Кісель. Ён супольна з членамі праўлення сельгасгуртка будзе таксама сачыць за якасцю паслуг, выкананых усім сялянствам. А. Ганчара і Я. Кіселя выбралі таксама дэлегатамі на справаздачна-выбарны сход у Саколцы. (ця)

„Ніва“ 15 лютага 1976 г.  
№ 7 (1042) 4 стар.



У кнігарні бімартных выданняў у Бела-стоку, вул. Кілінскага 10, можна набыць наступныя кнігі на беларускай мове, або якія датычаць беларускай праблематыкі:

Экономика Советской Белоруссии. 1917-1967., стар. 544, цана 25 зл. 90 гр.

Грунтоўнае аналітычнае даследаванне аб развіцці народнай гаспадаркі Беларускай ССР за гады савецкай улады.

Экономическая история БССР, 1969, стар. 336, цана 6 зл. 80 гр.

Падручнік для студэнтаў эканамічных факультэтаў вышэйшых школ. Даступная і лаканічная форма гэтага выдання стварае магчымасць шырокаму колу чытачоў пазнаёміцца з гісторыяй развіцця людской гаспадаркі на тэрыторыі Беларусі ад каменнага веку і да 1965 года нашай эры.

Мінск, 1974, цана 10 зл.

Элегантны каларовы альбом невялікага памеру, у якім знаходзім самыя каштоўныя і цікавыя архітэктурныя аб'екты, а таксама абразкі са штотдзённага бурлівага жыцця беларускай сталіцы.

Орша, 1974, цана 7 зл. 90 гр.

Фотаальбом з каларовымі і чорна-белымі здымкамі пра колішнюю і сучасную Оршу — адзін з важнейшых чыгуначных вузлоў і прамысловы цэнтр усходняй Беларусі. Варта прыгадаць, што іменна ў Оршы дзейнічаў у часе гітлераўскай акупацыі легендарны Канстанцін Заслонаў.

Кнігарня ахвотна высылае кнігі за паштовым залічэннем. Запатрабаванні кіруйце па адрасу: „Dom Książki“, 15-089 Białystok, ul. Kilińskiego 10.

(іс)

## ДАРОЖНЫЯ ПАРТРЕТЫ



Оля з Плэсак.

Фота Я. Цялушэцкага.



(Працяг са стар. 1)

ла, прасіла, каб яе забілі і разам пахавалі...

Не, не магу... расказваць пра гэта...

І зноў яго твар задрываў ад хвалвання. А было ж гэта трыццаць год таму назад. А калі крыху супакойся, дык прадаўжаў:

— Вось, стаіць у маіх вачах абразок... Дзяўчынка, гадоў 10-12, якую бандыты павесілі; уціснуўшы яе шыю паміж штахетамі. У яе адкрытых вачах застыў крык і перапалох, цела абгарэла аж да паясніцы... і яна так тырчала на гэтым асмяленым плоце... Не, не забыць мне гэтага...

Варварства, звычайнае звычае варварства. І яму неабходна было супрацьстаяць сілу. Так у лютым 1946 года нарадзілася грамадская арганізацыя — Добраахвотны резерв грамадзянскай міліцыі, якая паставіла сваёй галоўнай мэтай барацьбу з бандытызмам і забеспячэнне спакойнай працы працалюбівых насельніцтва.

Інспектар па справах ОРМО бельскага камісарыята грамадзянскай міліцыі, паручнік **Юльян Пасерб** гаворыць:

— Тады, у першыя гады народнай улады ў Бельскім павеце, які ахопліваў амаль палавіну цяперашняга Бела-стоцкага ваяводства, дзейнічалі розныя „Млуты“, „Гузары“, „Жбікі“, „Бурны“,

„Рожи“, „Вярусы“ і ўсялякая іншая гадзіна...

ОРМО дапамагала змагацца з імі.

Сягнуўшы да старых дакументаў, паручнік Пасерб інфармуе:

— Ужо ў першым годзе існавання ОРМО гэтая арганізацыя на Бельшчыне налічвала 1242 члены і састаўляла 52 працэнты ўсяго стану гэтай арганізацыі ў тадышнім Бела-стоцкім ваяводстве. Перш за ўсё ў ОРМО пайшлі члены Польскай рабочай партыі і члены маладзёжнай арганізацыі — Саюза барацьбы маладых...

Доўга яны не выпускалі з рук вінто-вак і аўтаматаў. Вось бельскі фатограф Ян Іванюк свой „дамашні арсенал“ аддаў толькі ў 1953 годзе, калі ўжо ніякая ўнутраная варажасць сіла не пера-шкаджала народнай уладзе змагацца за павышэнне дабрабыту свайму на-селяніцтву. Але ён і цяпер яшчэ астаў-ся армоўшам. Ды не толькі ён. Бельская арганізацыя ОРМО, калі яшчэ існавалі паветы, пяць раз заваўвала першае месца ў ваяводстве, а два разы — дру-гое месца. І зараз у Бельску і Бельскай гміне актыўна дзейнічаюць армоў-цы. Члены гэтай арганізацыі ў 1975 го-дзе правялі на службе звыш 70 тысяч гадзін.

Віктар Рудчык  
фота аўтара



## НАШАНІЎСКАЯ ПАРА

ЦІШКА ГАРТНЫ — ЧАСТКА 7

Рамесніцка-пралетарскія матывы. Культавыя адносіны да працы праяві-ліся ў вершах „Каваль“, „Ткачыха“, „Без працы“. Ні ў адным з гэтых тво-раў не выступае праца гарбара.

„Каваль“ ўтрыманы ў стылі радаснай песні чалавека, які цешыцца вынікамі свайго працы. Праўда, у вершы бракуе паглыбленай псіхалагізацыі, выступае ў ім толькі знешняя характарыстыка кавальскіх заняткаў. Можам нават га-варыць аб пэўнай упрошчанасці рысун-ку кавальскай прафесіі. Аднак такая ўпрошчанасць, як вядома, характэрная амаль для ўсёй песеннай лірыкі.

У вершы „Ткачыха“ выступае ціка-вая карціна працы жанчыны за тка-кім станком. Письменнік захапляецца

дынамікай ткацкага працэсу. Захапля-ючыся характэрам і сэнсавасцю працы, Гартны не забывае, аднак, аб яе цяжа-ры. Гаворыць ён аб „духаце нязнанай“, аб „градзе поту“, які залівае твар тка-чыні. Аднак праца і цяжар — гэта ад-вечныя сястры і брат. Геранія верша ўсведамляе поўнасцю іх арганічную су-вязь. Апалагетычныя адносіны да пра-цы ткачыні праяўляюцца ў стылістыцы верша, у яго паэтычных прыёмах. Паэт скрып красён называе песняй, а лёт чаўнакоў прыраўноўвае да лёту пту-шак:

За вярстатам дні і ночы,  
У духаце нязнанай  
Я старанна і ахвоча  
Тку — ліцую кросны.  
Скрып галядзей песню грае,  
Рыпаюць вітушкі,  
Чаўнакі два з краю к краю  
Лётаюць як птушкі.  
Гукі вёрткія мігаюць  
У наспынным мату...  
Дні гадзінамі мінаюць  
Без слядоў, без знаку...

Характэрнае і заканчэнне верша. Па-мятаем, што ў цыкле вершаў, прысве-чаных асуджэнню працы, Гартны трак-таваў яе як з'яву, якая аднімае ў чала-



Калі гаварыць пра гурток вясковых гаспадынь у Махнатым, што ў Гайнаўскай гміне, то трэба разгледзець тры апошнія гады. Гэта не значыць, што гурток не існаваў раней, але менавіта тады наступіў пералом у яго дзейнасці. Дзякуючы ахвярнай працы Марылі Герасіюк, якую выбралі старшыняй, усё тут перамянілася. Першае — павялічы-лася колькасць членаў гуртка. Калі ў 1972 годзе налічваў ён 19 асоб, то ў па-чатку 1975 г. было аж 54 асобы. Што ж тут робіць? Перш за ўсё арганізуюць (даволі часта) розныя паказы: як пячы, варыць, падрыхтоўваць рыбныя стравы, шыць і г.д. Ну, вядома, так, як у та-кім гуртку.

Аднак жанчын з Махнатага хацелася б яшчэ паказаць з другога боку. Яны вельмі дружныя і надта любяць свой калектыў, а перш за ўсё старшыню. Ёй не трэба па некалькі раз запрашаць жанчын на сход. Ды што сход?! Вось у іхняй вёсцы будавалі памяшканне для пажарнай каманды. Хапіла толькі на-помніць — і ўсе як адна прыйшлі дапа-магчы. На працягу двух год кожная з іх працавала грамадскім чынам 100 га-дзін. За гэты вялікі ўклад пажарнікі аддалі ім на ўласнасць адзін пакой. Ча-го тут няма! Розныя пасудзіны і прыла-ды — ну, проста разгубіцца можна. Ня-даўна за добрую працу атрымалі яны шаткаўніцу з ручкай. Вельмі карысная прылада. Каб быў нейкі парадак, жан-чыны выбралі апынку, якая б нагля-дала за тутэйшым багаццем. Ёй з'яўля-ецца Марыля Томчук.

— Надыходзіць вось час, калі трэба браць курант ці качанят. Вядома ж, на гаспадарцы гэтага многа трымаюць. Замест таго, каб паасобна таўчыся ў чарзе, збіраюцца нашы жанчыны, абмяр-куюць як і што, ды зробіць заказ. Та-ды ўжо ўпэўнены, што атрымаюць. Кожны год бяруць каля 2000 куранят і 650 качанят.

Разумна нехта сказаў: „Там дзе жан-чына, там і кветкі“. Відаць, так яно ўжо ёсць. У Махнатым таксама. Ды не то што насадзіць кветак, але проста конкурсы робяць, у каго агародчык найпрыгажэйшы. Так было, напрыклад, у гэтым годзе. Першых месц было тры, аднак такога прыгожага агародчыка, як у Пелагеі Кот, не было ў нікога.

— Ну, проста, як у казцы! — гаво-рыць Марыля Герасіюк.

Ва ўзнагароду атрымалі па адной слі-ве, яблыні, па два карчы руж і шэсць настольных сурвэтак.

Але трэба ж і павесяліцца. Калі на-дзійдзе нейкая гадавіна, тады ўжо на ўсю вёску раздаюцца цудоўныя жано-чыя галасы. Маюць яны тут свой хор, які налічвае 8 асоб. Спяваюць не толь-кі ў сваёй вёсцы. Часта спяваюць на дажынках.

Вялікі ўклад у жаночую дзейнасць уносяць і настаўніцы мясцовай школы. Чатыры з іх з'яўляюцца членамі гурт-ка. Добра, калі цвіце такая жаночая дружба. З Махнатага можна браць пры-клад.

М. Шаховіч

века сілы, якая згінае чалавека да зым-лі і набліжае смерць. У „Ткачысе“ на-адварот — праца гартуе сілы, акрыляе чалавека, узвышае яго і робіць выса-кародным. Характэрная ў гэтым сэнсе апошняя страфа верша:

А вось болей натпу жылы,  
Дык крыху падспору.  
Гэй, гартуйся ў працы, сіла,  
Вочы, зорце ў гору.

У вершы „Без працы“ паэт маркоці-ца не толькі тым, што страціўшы пра-цу, страціў сродкі для жыцця, але і тым, што не працуючы не можна пры-носіць карысці свету:

Мяне мучыць, што для свету  
Нечым прыгадзіцца.

Працу называе ён надзеяй, верай і мэтай свайго існавання.

Няма працы... цяжка гэта.  
Мне цяжар без меры,  
Бо ў ёй лёс мой, мая мэта —  
У ёй спадзеў і вера.

Так гаварыць можа толькі чалавек, які зразумеў, што праца з'яўляецца найважнейшым мерылам вартасці чала-века, доказам грамадскага характару чалавека і яго прыналежнасці да вялі-кай сям'і — чалавецтва. У такой трак-тоўцы працы праявіліся горкаўскія ма-тывы.



## Святліца — ГІГАНТ

Да пабудовы яе жыхары Рыбалаў сумесна з гміннымі ўладамі ў Заблудаве прыступілі ў 1975 г., а дакладна 19 студзеня. Менавіта тады прыняліся за разборку і перавоз двухпавярховага драўлянага будынка, які купілі ад грамадскіх улад у Беластоку. Размеры вялікія — 20,60 м даўжыні і 13,20 м шырыні. Не ведаю, ці знойдзеца другая вёска, якая б мела такі гігант.

— Як будаваць, дык будаваць! — казалі рыбалаўскія жыхары і прыняліся за працу.

Стварылі грамадскі камітэт і пачалі

## Масты і мосцік:

У Нараўскай гміне змяняюцца дарогі, будуюцца прыгожыя масты. Але ў некалькіх месцах на ручаях, якія праплываюць праз дарогі, ёсць такія масты, што проста сорама пра іх казаць, бо на такіх драўляных мастах можа сам Люцыпар паламаць свае ногі ўдзень, а што ўжо казаць пра каня. Тут для прыкладу назаву адзін драўляны мосцік, які знаходзіцца на рэчцы Малынка, па дарозе з вёскі Белкі ў Жыўкова. На гэтым мосціку не было ніякіх знакаў, а на яго памосце такія дзіркі, што каня цяжка нагнаць на мосцік.

Летам 1975 года дарожныя ўлады з Нарвы паставілі знак, што нельга ўязджаць на мост цяжэйшымі машынамі, як 1 тона. І тады паўстала неразбярыха. Я падаю, што мой гумовы воз ваżyць 465 кілаграмаў, а конь 500, і калі я сам сяду на воз, важацы 82 кілаграмы, то ўжо не магу праз мост праехаць, бо агульны цяжар перавышае 1 тону.

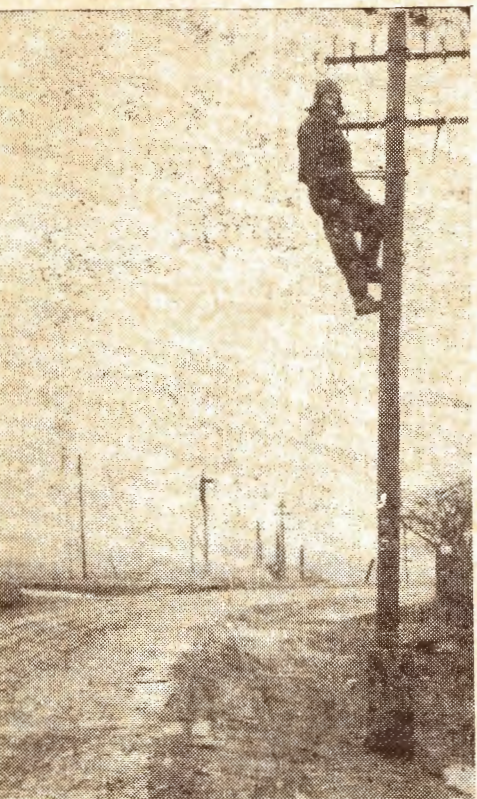
Неўзабаве вясна, і людзі будуць вазіць на свае калоніі гной пад веснавыя пасевы ці пад бульбу, а праехаць будзе вельмі цяжка, бо калі мост заваліцца пад фурай гною, тады будзе вінаваты гаспадар, бо стаіць жа знак! А кудой заехаць на сваё поле, ніхто не падумаў.

Другі — бетонны мост, таксама на рэчцы Малынка, па дарозе з вёскі Белкі ў вёску Малынка. Будаваў яго сяляне вёскі Белкі. Там няма ніякага знаку, а дарога па абодвух баках мосту такая кепская, што як праходзіць гусенічныя трактары, то падймаюцца, быццам на другі паверх.

Варта, каб дарожныя ўлады з Нарвы падумалі пра гэтыя два масты, бо яны маюць вялікае значэнне для жыхароў вёскі Белкі, якім цяжка даехаць да свайго поля, і цяжка будзе прадпрыемству, якое выконвае меліярацыю і дрэнацыю на аб'екце Фальваркі 2.

М. Лук'янюк, Белкі

## Праца ў паветры



Блажэй Мішчук, маніёр першай брыгады Ваяводскага тэлекамунацыйнага ўпраўлення, ужо 16 год працуе на стаўбах, каб людзі атрымлівалі як найхутчэй розныя весткі, якія прыносяць жыццё.

Фота В. Рудыка

складаць будынак. Кошт пабудовы вялікі, амаль мільён 400 тысяч злотых без мэбляроўкі. Гмінныя ўлады не маглі б усяго гэтага фінансаваць. Выхад знайшоўся. Многа работ было зроблена грамадскім чынам. Кожны жыхар працаваў тут па пятнаццаць дзён і прывёз па 20 м³ пяску. Апрача таго, унеслі таксама грашовы ўклад — па 200 зл. ад гаспадара. Калі ў 543600 зл. былі ацэнены ўсе работы ў 1975 г., дык рыбалаўцы зрабілі работы аж на 442.600 зл. Гэта ж уклад не абы-які.

Цяпер, аднак, як паінфармавалі ў Заблудавскай гміне, усё пачынае звальняць бег. Не чапае грошай. На 1976 г. засталася толькі 199 тыс. злотых. Гэта тыя грошы, якіх, дзякуючы грамадскай працы, не выкарысталі ў мінулым годзе. І цяпер узнікае пытанне: як закончыць? А да заканчэння яшчэ далекавата. Адною толькі фарбы трэба аж 800 кілаграмаў, а да таго ж няма яшчэ ацяплення, сцены таксама не абабітыя, ды і знадворку святліца не ашалавана.

Што будзе ў святліцы, вырашае грамадскі камітэт. Ад яго залежыць, што размесціцца ў гэтых васьмі залах. Пакуль што нічога канкрэтнага яшчэ не ведаюць. Прапановы ёсць розныя. Прыкладна, прадпрыемства „Лес“ у адной зале хоча зрабіць бар, упрыгожаны рознымі палляўнічымі прыладамі. Хочаць зрабіць тут таксама клуб селяніна і клуб садоўніка. Але ўсё гэта яшчэ думкі. Адно толькі вядома, што найбольшую залу (паверхня аж 148м²) прызначылі на танцы і паказ фільмаў. У апошні час задумваюцца таксама над бібліятэкай. Застаецца толькі закончыць пабудову.

М. Ш.



Гасцініца ПТТК у Белавежы.

Фота Я. Цямушэцкага.

## БЕЛАВЕЖСКІ 1975 год

Мінулы, 1975 год прайшоў у Белавежы пад знакам турызму. Ужо першыя месяцы прадказвалі, што экскурсантаў будзе процьма. І сапраўды! Прыехала іх у гэты чароўны куток Польшчы звыш 125 тыс. чалавек. Толькі прыродазнаўчы музей, які ў перыяд ад ліпеня да верасня быў адкрыты на гадзіну даўжэй, аднастаў рэкордны лік — 107.771 наведвальнікаў. Турысты, пачаўшы ад вясны, маглі ў ім агледзець новыя экспанаты ў этнаграфічнай частцы.

Не падвялі і замежныя госці. Калі ў 1974 годзе налічана іх тут не больш 5 тыс. з 55 дзяржаў, то ўжо ў мінулым годзе — каля 5,5 тыс. з 60 дзяржаў. Ехалі найбольш з СССР, ГДР, Чэхаславакіі, Францыі, ФРГ, Вялікабрытаніі і ЗША. Савецкія турысты складалі ў 1975 г. — 20, 40% усіх замежных прыездных. Варта ўспомніць і аб прадстаўніках такіх экзатычных краін, як Тога, Сірыя, Непал, Малайя, Калумбія, Камерун, Эфіопія і інш., якія наведвалі Белавежскую пушчу з выпадку сусветных канферэнцый і з'ездаў.

Не скардзіліся госці на кватэры і харчаванне, затое ўжо традыцыйна з году ў год — за экскурсаводаў ішлі сапраўдныя боі. Іх у сезоне наняць так цяжка, як у студзені знайсці ў лесе квітучыя пралескі. Хаця экскурсаводчы гурток у Белавежы налічвае каля 70 чалавек, у сезоне групы водзяць не больш, як 30. І кожны дзень. Вялікая частка экскурсаводаў, па розных прычынах, прадстаўлена толькі ў спіску. Гавораць дасціпныя белавежцы, што каб не пенсіянеры, не было б каму ўвогуле вадзіць экскурсіі па пушчы. Трэба, як найхутчэй пашукаць дарог рашэння гэтай невясё-

лай сітуацыі, хаця б таму, што памяншэння турыстычнага руху ў бліжэйшай будучыні не відаць.

Прыязджаючыя ў Белавежу ў 1975 г., апрача музея, маглі наведаць запаведнікі прыроды і зуброў. З мая абмежаваны рух на некаторых шляхах у запаведніку прыроды. Найпапулярнейшы шлях „да дуба Ягайлы“ будзе, аднак, далей даступны ўсім.

Добра былі забяспечаны таварам з белавежскімі сувенірамі павільёны „Цэпэлі“ і ПТТК. У продажы паявіўся новы ўзор статуэткі зубра, зробленай з гіпсу. Зусім падобная да статуі з драўніны, ды каштавала толькі 45 зл. Такая самая статуя з дрэва каштуе ад 200 да 400 зл. Падвёў спажывецкі гандаль. Гэтая сітуацыя паўтараецца штогод, таму ніхто і не здзіўляўся.

Распрададзены ў сезоне цікавейшыя кніжкі аб пушчы. У даны момант турыст не купіць пазіцыі, у якой знайшоў бы сумленную і даволі шырокую інфармацыю аб флоры і фаўне пушчы, аб яе гісторыі, клімаце і г.д. Сёлага, выдаць павялічана новую кніжка дац. др Я. Б. Фалінскага „На зялёных шляхах пушчы“, ды яна цалкам справы не вырашае. Трэба ўзнаўляць выданні „Нацыянальнага парка ў Белавежскай пушчы“ пад рэд. Я. Б. Фалінскага, „Белавежскую пушчу“ Я. Е. Карпінскага, „У нетрах Белавежскай пушчы“ Э. Венцкі і інш.

У 1975 г. у Белавежы быў адчынены новы бар „Вэймутка“, які знаходзіцца ля ставаў. Другі бар „Турыстычная“ — атрымаў новы стыль і дах (праца рук майстра Аляксандра Бушко). Пабудавана новая чыгуначная станцыя, а арыгінальны мосцік спалучыць два берагі ракі Нараўкі ў ваколіцы стаянкі аўтамабіляў. У розных пунктах Белавежы і пушчы ўстаноўлены цікава выкананыя інфармацыйныя дошкі.

Што прынясе Белавежы 1976 год? Аб гэтым у сваю пару...

П. Байко

Прыехалі бояры-панічы, што ўзялі.  
Прыехалі бояры і панічы —  
узонілі русую косу на бічы.

Ад Веры Паповай, 1932 г. нараджэння, г. Беласток, якая навучылася гэтай песні ад сваіх матулі, бабулі і цёткі, што жылі ў вёсцы Гнепкові каля Заблудова, запісаў 20 кастрычніка 1975 г. М. Гайдук. Нотная транскрыпцыя з магнэтафоннай стужкі Л. Панько.

## ТАК БЫВАЕ...

### РАЗГУЛЯЎСЯ

Вельмі ж разгуляўся В. П. з вёскі Рыбалы. Бо як жа яму цяпер не гуляць! Займаецца ён будаўніцтвам, робіць фундаменты і муруе дамы, а нават і тынкі. І, як кажа яго бацька, не пойдзе рабіць, калі яму не выпадае ў дзень 500 злотых. А работы на гэты факт яму не бракуе, бо ўсе будуюцца. Грошай мае многа і, не ведаючы, што з ім рабіць, п'е, запіваецца. Дзень, два, а нават і тры п'е. Бацьку і маці, якія яго выгадавалі, і вывучылі і хацелі ад гарэлка адарваць, зненавідзеў, стаў ім пагражаць, а нават біць. Хваліцца, што рана ці позна, але бацькоў пазабівае. Калі нап'ецца, то ідзе на панадворак бацькоў і рвецца ў хату. Бацькі замыкаюцца і клічуць ратунку. Людзі, якія чуюць, баяцца ісці ратаваць, бо баяцца п'янага, які зверам скача да ўсіх.

Забываў сын, што бацькі кліпаціліся аб ім, гадавалі, вучылі яго.

Сумуюць бацька і маці. Што ж рабіць? Трэба шукаць нейкага ратунку. Заявілі ў міліцыю — нічога, адгаварыўся, што бацькоў не чапае. Трэба сведкаў. Але адкуль іх узяць? Усе суседзі і вёска ведаюць, што робіцца, але сведчыць ніхто не хоча. Баяцца.

М. С.

(Працяг са стар. 2)

## Пленум дбайной гаспадарнасці

„Кожны гектар зямлі павінен даваць высокі ўраджай“, — гаварыў Пётр Ярашэвіч.

Пасля спрэчак выступіў Эдвард Герэк, які перш за ўсё звярнуў увагу на рэзервы, накопленыя ў чалавечых матчы-масях грамадзян нашай краіны.

„У нас ёсць, — гаварыў ён, — як ніколі дагэтуль вялікі патэнцыял адукаваных і добрападрыхтаваных прафесіянальнай працы кадраў. Амаль 700 тысяч працаўнікоў нашай дзяржавы і спудзельчай гаспадаркі мае вышэйшую адукацыю, амаль 2,5 мільёна чалавек — сярэдняю і амаль 2,3 мільёна — асноўную прафесіянальную адукацыю. Разумнае выкарыстанне гэтага патэнцыялу стварае самы вялікі рэзэрв, які вырашае аб далейшым дынамічным грамадска-гаспадарчым развіцці нашай краіны“.

Цяпер у нашых вёсках адбываюцца сходы сялян, у часе якіх гаспадары вызначаюць свае планы далейшага развіцця. У час гэтых сходаў абавязкова трэба памятаць аб усіх гэтых праблемах, пра якія гаварылася на другім пленуме ЦК ПАРП. Агчаднасць і развага гэта цяпер галоўны абавязак кожнага грамадзяніна нашай краіны.

Віктар Рудык

„Ніва“  
№ 7 (1042)

15 лютага 1976 г.  
5 стар.



# Сердечные тайны

Дарогое „Серцайка“! Мне 20 год. Жы-  
ву я на вёсцы. На калядныя святы ў  
нашай вёсцы была забава, і я з сяброў-  
кай пайшла пагуляць. Ніхто мне не па-  
дабаўся, апрача аднаго хлопца. Я вель-  
мі хацела з ім танцаваць і, на маё шча-  
сце, ён падыйшоў да мяне і мы пачалі  
з ім гуляць. Разам правялі мы цэлы ве-  
чар. Дамовіліся сустрацца праз тыдзень.  
Абцяў быць і быў. Пасля я даведлася  
ад маёй сяброўкі, што ён жанаты і мае  
нават дзіця. Калі я сустрэла Юрку, ска-  
зала яму аб гэтым. Аднак ён не пры-  
знаўся, гаварыў, што ўсё гэта хлусня.  
Але ад тае пары я не мела спакою. По-  
тым пільнула на ўсё гэтыя гаворкі, па-  
чала з ім сустракацца, ну, і пакачала  
яго. Неўзабаве, аднак, я даведлася кан-  
крэтна, што ён жанаты і мае дзіця. Ця-  
пер ён ужо не выкручваўся, сказаў, што  
з жонкаю не жыве ўжо год часу і не  
думае да яе вяртацца, што ажэнціца са-  
мной, калі толькі я згаджуся. „Серцай-  
ка“, прашу ў цябе парады, што мне ра-  
біць? Я ж яго так моцна кахаю.

Аля

Аля! Не спяшайся са шлюбам. Юрку  
ты мала ведаеш. За такі кароткі час  
цяжка пазнаць, які ён сапраўды. Ён  
жа пакінуў жонку і дзіця, ды і табе  
праўды адразу не сказаў. Хто ведае, ці  
калі-небудзь не задумае вярнуцца да іх,  
ці не скажа табе, што гэта з-за цябе не  
жыве ён з жонкай? Падумай, разваж  
усё, пакуль зробіш гэты вельмі важны  
ў жыцці крок.

Серцайка

## Консультацыя Юрыста

**ПЫТАННЕ:** Муж п'янстваваў і скан-  
даміў. Жонка звярталася нават у гэтай  
справе да пракурора, перад якім муж  
абяцаў, што паправіцца, аднак слова не  
стрымаў. Жонка выставіла на лесвічную  
клетку чамадан з рэчамі мужа і ў ква-  
тэру яго не пусціла. Кватэра каапера-  
тыўная і запісана на мужа. Ці можа  
муж патрабаваць, каб выселілі жонку,  
а прынамсі, каб не перашкаджала яму  
ў супольным карыстанні жыллошчай?

**АДКАЗ:** Калі кватэра набыта пасля  
шлюбу, то незалежна ад таго, на каго  
яна запісана, з'яўляецца супольнай улас-  
насцю мужа і жонкі. Калі б была лікві-  
давана маёмасная супольнасць, суд мо-  
жа прыдзяліць у гэтым выпадку кватэ-  
ру жонцы або мужу.

Жонка не мела права самавольна вы-  
селиць мужа і, фармальна беручы, ён  
можа патрабаваць, каб суд звярнуў яму  
супольнае валоданне. Аднак калі паво-  
дзіны мужа, як сцвярджае жонка, дрэн-

## ВЕР-НЕ ВЕР

Любімы Астрон! Горача прашу цябе,  
выясні мне некалькі мучачых мяне ў  
апошні час сноў. Часта сніцца мне но-  
вая кватэра і што я буду перабірацца  
туды або ўжо жыў там. Кватэра гэта  
бывае раз у сучасным блоку, раз недзе  
на вёсцы або ўвогуле ў незнаёмым мес-  
цы. Заўсёды трапляю я туды ўначы і  
ніколі не свеціць сонца.

Заадно вельмі прашу выясніць, што  
абазначае, калі выцягваеш са студні ва-  
ду. Былі тры студні. Адна — вельмі  
глыбокая, але амаль пустая. Я хацела  
набраць з яе вады, але вядзерца вы-  
цягнула толькі крышачку вады. Побач  
стаялі дзве поўныя студні, і суседка па-  
раіла мне, што я змагу набраць адтуль  
вады без ніякіх цяжкасцей. Але я ўжо  
не набірала вады, бо прачнулася. Ці аба-  
значае гэта пахаванне?

Марыя

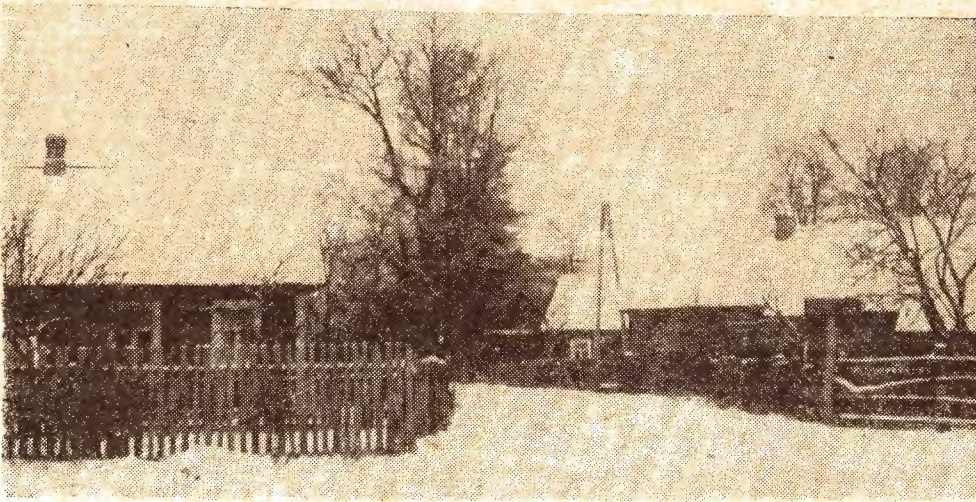
Што датычыцца першай серыі сноў.  
Чакае вас, на жаль, здрада ў каханні.  
Нічога дзіўнага, што не свеціць пры гэ-  
тым сонца, бо абазначала б яно светлае  
і радаснае жыццё, а яно не ідзе ў па-  
ры са здрадай.

Другая серыя сноў якраз пацвярджае  
першую. Адкуль вы ўзялі пахаванне?  
Проста чакае вас нейкая няўдача,  
фальш, расчараванне і страта (вы ж ні-  
як не маглі набраць поўнага вядра вады  
са студні). Разгляньцеся, аднак, навокал.  
Былі ж яшчэ дзве поўныя студні побач,  
можа яны прыносяць вам шчасце і по-  
спех...

Астрон

ня, суд, беручы пад увагу нормы  
грамадскага сужыцця, можа не ўзяць  
пад увагу патрабаванне мужа. Муж з-за  
гэтага сваіх маёмасных правоў на ква-  
тэру не страціць, але зможа іх рэаліза-  
ваць дзякуючы падзелу супольнай ма-  
ёмасці. Падзел можа быць праведзены  
толькі пасля таго, калі маёмасная су-  
польнасць паміж імі будзе ліквідавана  
спецыяльным рашэннем суда або ў вы-  
ніку разводу.

## Эпіграфічнае з'яўленне



Падляўкова.

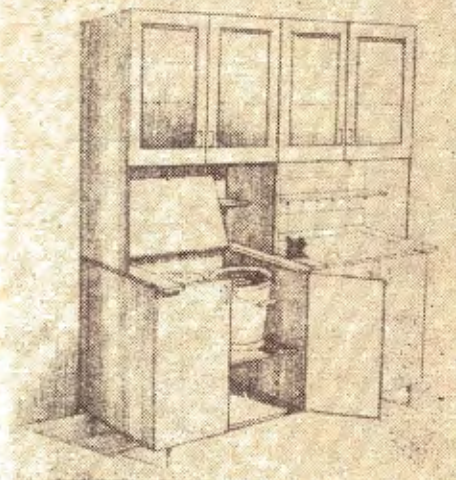
Фота. Я. Цялушэцкага

## Куток практычных ведаў



**ДОМ  
ВЯСЦ:  
НЕ ЗАДАМ  
ТРАСЦ!**

ЯК РАЦЫЯНАЛЬНА АРГАНІЗАВАЦЬ  
МЫЦЦЕ ПОСУДУ?



Мыццё посуду і розных кухонных  
прылад займае заўсёды нямала часу.  
Значна лягчэй і зручней будзе ісці гэта  
праца, калі адпаведна будзе абсталя-  
вана дзеля гэтага спецыяльнае месца.  
Варта пры гэтым напамініць, што, на-  
прыклад, мыццё посуду, сагнутыся,  
паграбуе на 1/3 энергіі больш, чым у  
стаячай пазіцыі.

Найбольш адпаведная вышыня сто-  
ліка з устаўленымі міскамі — 90 або  
85 см.

Падставовыя прынцыпы правільнай  
арганізацыі месца для мыцця посуду:

- 1) ракавіна (злеў) павінен заўсёды  
знаходзіцца з левага боку ад міскі, у  
якой мыем посуд.
- 2) посуд для паласання павінен  
знаходзіцца з левага боку ад злеву.
- 3) добра было б, каб месца гэта зна-  
ходзілася недалёка ад акна.

Замест таго, каб выпіраць посуд,  
можна прымяняць спецыяльныя су-  
шыльнікі, на якіх посуд абсыхае сам.  
Гэтую сушылку можна паставіць на  
століку побач з месцам для змывання  
посуду, але можна таксама павесіць  
яе на сцяне.

Вялікае значэнне ў гаспадарскіх за-  
нятках мае таксама адпаведнае раз-  
мяшчэнне посуду для адпадаў. У сег-  
ментных мэблях паўсюдна прымяня-  
ецца паліца для вядра, падвешаная на  
дзвярах шафкі, якую аббудавана ра-  
кавіна. У другой яе частцы ёсць мес-  
ца для вядра з вадою. Каб набраць ва-  
ды, адхіляецца верхняя крышка, як  
паказана на малюнку.

Гаспадыня

## ВАСІЛЬ БЫКАЎ



— Ах ты сабака! — калоцячыся ад  
злосці, хрыпеў Шчарбак. — Ён яшчэ  
абуралася, ён выкручваецца. Глянь во!  
— і паказаў хлопца ў дол, дзе па-  
нейшаму нерухома ляжаў маёр. — Во  
што ты нарабіў, свалата праданная. А  
яшчэ сержант! А яшчэ пісар! Ну ча-  
кай! Ад мяне ты не ўцячэш. Я цябе  
з-пад зямлі дастану!

— Ды што ты? Што ты на мяне на-  
кінуўся? Я яго кіламетр цягнуў. Але ж  
ён памёр! Зразумей! Памёр... я думаў.  
Таму і паклаў. Як жа несіць? Немцы  
вакоя. Сам жа ведаеш, чалавек ты!

Ён ужо зразумеў, што небяспека мі-  
нула, і нават паспрабаваў фальшыва  
ўсміхнуцца, каб упэўніць Шчарбака,  
што той памыляецца.

Іван нервова запіхаў у кабур піста-

лет і, не зводзячы з пісара цяжкага  
позірку, зморана і злосна хрыпеў:

— Свайго камандзіра, свайго началь-  
ніка параненага кінуць пад самым но-  
сам у ворага! От свалата, от жа нягод-  
нік! А што цяпер? — Ён цяжка і па-  
вольна апусціўся на калені перад ма-  
ёрам. Рукі памарожаны, ногі, пзуна,  
таксама. Ну, дай цяпер рады. Як дасі?

Цімошкін таксама падаўся да маёра  
— шызы шынель таго на плячах і  
грудзях быў у рудых падмёрзлых  
плямах крыві, пабялелы твар здаваўся  
зусім нерухомай, толькі пад вокам не-  
спакойна торгалася нейкая маленькая  
жылка. Маёр даўно, відаць, страціў  
прытомнасць і ціха стагнаў у часе ка-  
роценькіх неглыбокіх уздыхаў.

— Цяпер ты яго панясеш, воўчая ду-  
ша, — паднімаючы ад параненага го-  
лаў, сурова сказаў Шчарбак. — Адсюль  
і да канца.

Пасля ўдвух з Цімошкіным яны па-  
сунулі маёра глыбей пад застрэшак,  
Блішчынскі ўслужліва разварушыў  
салому, дапамог ухутаць ёю маёравы  
ногі. Выраз сержантавага твару быў  
яшчэ наспярожаны, але ў позірку па-  
ступова з'яўлялася хітраватая ўпэўне-  
насць. Шчарбак разслабана і закла-  
почана хмурыўся.

— У яго, бач ты, яшчэ і рука пра-  
стрэлена, крыві шмат выпекла. Цяпер,  
глядзі, што робіцца, — ён прыгнуў з  
саломы маёрава далонь. — Каб чаго  
кепскага не сталася. Памарожана.

Рука сапраўды была страшная, ней-  
кая дужа белая і распухла-азызлая,

ды і наогул маёр быў ледзьве жывы.  
Дзіўна было Цімошкіну бачыць знаё-  
мую вялікую постаць гэтага чалавека,  
іхняга камандзіра, і разумець, што ця-  
пер ён зусім ужо не той, адна пры-  
сутнасць якога надавала артылерыстам  
упэўненасці і сілы ў баі. Цяпер ён  
быў слабейшы за якое дзіця. Але ім  
не патрэбна была яго сіла — яны пра-  
гнулі толькі, каб ён ачнуўся з забыц-  
ця, загаварыў, убачыў, у якую бяду  
трапілі хлопцы, і што-небудзь параіў.

Шчарбак нейкі час сядзеў над ім,  
самкнуўшы над імбом строгія бровы, і  
нешта ўпарта-напружана думаў. Ад-  
чуўшы, што сябар пакрысе адышоўся  
ад свайго гневу і крыві спачыў, Ці-  
мошкін спытаўся:

— Дык як жа гэта сталася? Пайшоў  
за Здабудзькам, а знайшоў маёра?

— Як сталася? Знайшоў Здабудзьку.  
Забіты. Прама ў патыліцу. Пасля зблуд-  
зіў. Такая цемра, снег. Хадзіў, хадзіў  
і згубіў вас. Натрапіў на кукурузу. І  
вось маёра знайшоў. Той жа гад кінуў  
яго... Маёр сам сказаў. Яшчэ прытом-  
ны быў.

— Каб жа я ведаў, а то гляджу —  
сініх — ну, думаў, памёр, — з фальш-  
ваю горыччу азваўся Блішчынскі. Ён  
стаяў над ім, прыхнуўшыся плячом  
да сцірты, і з цікаўнасцю зазіраў на  
маёра. Дзіўна было, як хутка ён за-  
быўся на шчарбакову лютасць і цяпер  
імкнуўся зрабіць выгляд, быццам нічо-  
га сур'ёзнага між імі не здарылася.  
Шчарбак пагрозлівым позіркам змераў  
яго:

— Ты маўчы лепш! Осць выйдзем —  
я з цябе спаганю. Вязлітасна спаганю!  
Не думай, што адбаярыўся.

Усе памаўчалі трохі, Шчарбак пер-  
шы раз паглядзеў навокал — на снега-  
вое поле, вінаграднік, дрэўцы, хутар,  
раскаланы немцамі пагорак удалечыні.

— Прайсці не спрабавалі?

— Не. Як жа пройдзеш: немцы кру-  
гом.

— А я ледзьве дарогу перайшоў.  
Зранку сядзеў. Добра, што на лясок  
натрапіў... — казаў ён, азіраючыся. —  
Ах ты халера, от бяда! І трэба маёра  
ратаваць. Цяпло яму патрэбна. Можна  
якую аперацыю. А то загіне да вечара.

— Ведама ж. Не дужа ў саломе на-  
грэш, — устаў і сваё Блішчынскі. Вы-  
гляд у яго быў незалежны, але свае  
разважання ён кінуў, відаць, усё ж  
асцерагаўся Шчарбака. Шчарбак зноў  
нічога не адказаў яму.

— Як жа гэта ты валок яго такую  
далеч? — спытаў Цімошкін у сябра.

— Ведаеш, не раз ужо думаў: упаду  
і здохну. Але валок. Як жа кінеш:  
свой чалавек.

Ён памаўчаў і зусім ужо сцішаным  
тонам спытаў:

— Курьць, вядома, няма?

— Няма, брат.

— Кепска... А я ось у Здабудзькі па-  
перы ўзяў. — Шчарбак выцягнуў на-  
гу, дастаў з кішэнні пацёрты пачак да-  
кументаў. — На, ты ж грамацей —  
адпаша. Як выйдзем...

Цімошкін узяў з яго рук згорнутую  
ў паперку чырвонаармейскую кніж-



# ТРЫБУНА чытальні



## Імшараўскія чэрці

Ад вёскі Гарбачы  
Да самай Вулянікі  
Калісь у цёмных ночы  
Чэрці строілі гулянікі.

Гулісь белыя бярозкі,  
Пахла багнава зялё,  
Чуць было да нашай вёскі  
Чортава вяселле.

У вечных рошчах імшара  
З ім вузжы дружылі,  
А сягоння ў гэтым месцы  
Рэйкі пралажылі.

Час ішоў, прышлі людзі,  
Чарцей палавілі,  
І на ўзгорку пад Ляўшамі —  
Там іх пасялілі.

Домік ім там збудаваў —  
Фабрыкай назвалі.  
Ану, чэрці, да работы,  
Сваё адгулялі.

Хай цяпер людзей не страшаць  
І работу маюць,  
А пры іх хай добры грошы  
Людзі зарабляюць.

Адзін меле, другі сее,  
А трэці мяшае,  
Чварты проста ў мяшкі сыпле,  
У балёты спішае.

З той пары гудзяць машыны,  
Агні ноччу ззяюць,  
Людзі робяць тут на змену,  
Чарцей не змяняюць.

І ці хочучь, ці не хочучь,  
Круцяць, як шалёны,  
Зямлі робяць угаенне,  
А для нас мілённы.

І пльвучь, пльвучь мяшчкі  
Па роднаму краю —  
Ці то ў студзень, ці то ў ліпень,  
І ў цвітучым маі.

Так пісаў бы да рассвета,  
Ды закончыць ужо пара.  
Я ж не пісар, не паэта —  
Толькі стораж імшара.

А. Л.

## З даездам у школу — балаган

З даездам дзяцей у зборныя школы зрабіўся балаган, гаворыць са слых вёскі Канюкі Уладзімір Матвееў. Прычэпа з трактарам прыязджае ў Канюкі і забірае дзяцей у школу ўжо а гадзіне 7<sup>30</sup>, а нават а 6<sup>30</sup>. Вязе іх у школу ў Паўлы, дзе дзеці вучацца ў розных класах і ў розных гадзінах. Дзеці з міжэйшых класаў вучацца толькі дзве гадзіны, класы III і IV вучацца па чатыры гадзіны. Крыху больш вучацца класы V — VI, а найбольш класы VII і VIII (па 6-7 гадзін). Прычэпа прывозіць дамоў адразу ўсіх дзяцей, дык ім даводзіцца чакаць ад раніцы, пакуль аж адвучацца ўсе дзеці, гэта значыць да гадзіны 15-16. Дзецям, якія закончылі заняткі раней, няма чаго рабіць і няма куды дзецца, дык яны сядзяць або бегалі па двары і мерзнуць. У Паўлах ёсць святліца моладзі, але дзяцей туды не пускаюць, бо вельмі брудзіць.

Па гэтай прычыне многія дзеці ляжаць і хварэюць. А Канюкі ж дамагаюцца, каб дзяцей дамоў прывозілі хача б два разы ў дзень. Ды нічога з гэтага не выйшла.

М. Матвееў

## XVII алімпіяда

У пачатку другой дэкады студзеня 1976 года праўленне ЗСМБ і ЗГП у групе сельскагаспадарчых школ у Бельску падваіла вынікі XVII алімпіяды ведаў аб Польшчы і сучасным свеце і правяло дадатковы конкурс для найлепшых. Сярод вялікага змагання былі выбраныя дружны на ваяводскія элімінацыі. У групе сярэдніх школ гонар школы будучы бараніць В. Точка, Я. Гродскі, В. Грынявічкі, а сярод прафесійных школ — Я. Пракапюк, Я. Слакатовіч, Я. Раманюк.

Мікалай Няпалоха

## Хто вінаваты?

Дашы ў Кляшчэўскай гміне — гэта вялікае сяло. Тут ёсць крама. Але каб купіць каўбасу, кашанку, салодкісон ці грудзінку, даводзіцца жыхарам ехаць аж у Гайнаўку — 34 кіламетры, ці ў Бельск Падляшскі — 30 кіламетраў, паколькі ў Дашы мношых тавараў не прывозяць. Не дзіва, што мясцовыя людзі наракаюць на краму, бо пра забеспячэнне яе таварамі ніхто, відаць, не клапаціцца.

Марко

## Гураны — вёска культурная

Гураны — гэта невялікая вёска ў гміне Крынкі, налічвае 55 дамоў. Але тут, у Гуранах, высокая ценіца культуры. Ёсць вясковы дом культуры, дзе адбываюцца заняткі ў клубе, школе, якая навучае па праграме пачатковай школы, і курсы кваліфікаванага гаспадарства. Працуе ў Гуранах гурток БГКТ, партыйная арганізацыя, гурткі ЗСМБ, ЛЗС, сельскагаспадарчых гурток, водна-мелірацыйная суполка. Ёсць крама са спажывецкімі і прамысловымі таварамі. На базе СКР працуе некалькі чалавек трактарыстамі. Іншыя займаюцца гадоўляй авечак і цялят. Трэба сказаць, што больш культурнай вёска ў гэтай акрузе няма.

Віт

## З Крывяціч

Чым хутчэй, тым лепш

Пакуль ёсць вольны час, варта, каб сяляне Крывяціч зрабілі рамонт дарог на сваім полі. На многіх дарогах ёсць калдобіны, а ў Крывяцічах жа дзве жывёлы, так што з матэрыялам на рамонт няма бяды. Думаю, што сельгасгурток і сяляне, у якіх ёсць свае трактары, найперш зоймуцца гэтым.

## ПРАЦА АПЛАЧВАЕЦЦА

Многія жыхары Крывяціч ужо некалькі год ткуць салямяныя маты і вырабляюць каробкі-плячэнькі. Да перадавых належыць Оля Суліма, Пятро Будка, Люба Гаварко, Васіль Суліма, Віктар Чыквін. Здаючы яны свае вырабы ў Орлі, Радутах, Гайнаўцы і Бельску. Гадавы даход некаторых даходзіць да 80-100 тысяч злотых.

Іван Кірызюк

## Пра каляндар

Па-мойму, кніжны беларускі каляндар, у гэтым выпадку на 1976 год, пакінен быць у хадзе кожнага беларуса, так, як і газета „Ніва“. Не менш важную ролю адбывае ён у нашым асяроддзі. Ён можа быць настаўнікам і для малогі і для дарослага. На старонках яго знойдзем усё: гісторыю, геаграфію, астраномію, сельскагаспадарчыя парады, кулінарныя, пра нашых слаўных пісьменнікаў і паэтаў, іх творы. Ганарыцца сваім беларускім календаром, так, як і газетай „Нівай“. Не шкадуецца гэтых 20 зл.! Каля крамы не столькі пакінеш.

М. Панфілюк

## Добры вечар, добры год!

Навагодні студзеньскі дзень 1976 г., субота. У Доме настаўніка ў Гайнаўцы святочны настрой. Набліжаецца гадзіна 19-я. У прыгожа прыбранай зале пачынаюць збірацца госці, для якіх неўзабаве пачнецца бал. Аркестр вальсам „Дунайскія хвалі“ заклікае ўсіх да танца. Зал змяніўся ў вялікі букет жывых кветак, які стварылі рознакаляровымі прыгожымі ўборамі ўдзельнікі балю. Гучаць народныя мелодыі, добра іграе аркестр. Сярод удзельнікаў знайшліся дасканалыя дуэты, квартэты, гучаць беларускія песні: „Беласточчына“, „Любы наш край“, „Нёман“ і многа іншых. Апоўначы страляюць коркі шампанскага, каб наступаючы 1976 год быў яшчэ багацейшы ў нашай краіне, каб нам жылося яшчэ лепш, а БГКТ развівалася шырэй.

Работчыя, настаўнікі, лекар, інжынер-актывісты, члены БГКТ правялі прыёмна гэты студзеньскі вечар, арганізатарам якога быў аддзел БГКТ у Гайнаўцы.

Віктар Бура, Гайнаўка

## Ёлка ў Дубічах

Ёлка ў Дубічах Царкоўных адбылася ў зале гмінага цэнтра культуры. Старапанна ўсё было падрыхтавана, асабліва трэба падзякаваць тут педагогам нашай школы на чале з дырэктарам Янам Капчуком і бацькоўскаму камітэту. Вучні ўсіх класаў спявалі песні, дэкламавалі вершы, былі і кароткія пастаноўкі. Галоўным пунктам урачыстасці быў Дзед Мароз, які ўсім вучням раздаў навагоднія падарункі. Ніхто не мог пазнаць мясцовага жыхара Мікалая Корха, так па-мастацку ён сыграў ролю Дзеда Мароза.

На заканчэнне адбылася вучнёўская забава. На акардэоне іграў крэўнік ГОК-у Грыша Шварц.

М. Панфілюк



Л. Пякарскі, Старое Ляўкова (гміна Нараўка). У апісанні вамі справе мы звярнуліся да эканамічнага дырэктара Беластокскага прадпрыемства будаўнічай керамікі ў Беластоку. Неўзабаве атрымаеце ад яго адказ.

Аліна Юшкевіч, вёска Збуч (гміна Чыжы). Такая школа ёсць у Беластоку. Яе адрас: Technikum Geodezyjne, ul. Lipowa 41d, 15-424 Białystok, kancelaria tel. 209-40.

Былі мы ў дырэктара гэтай школы. Ён паведаміў, што неўзабаве дырэктары вышлі па пошце ў васьмігадовыя школы Беластокскага вайводства спецыяльныя даведнікі. Мы апыраджаем гэтую высылку і даем адказ на ўсе твае пытанні. Набор у гэтую школу без экзаменаў (дастаткова мець добрыя ацэнкі на пасведчаннях). Дакументы тыя, што і ва ўсе іншыя сярэднія школы. У першы клас беластокскага геадэзічнага тэхнікума штогод паступае ў сярэднім 40 асоб, у тым ліку 10-15 дзяўчат, паколькі гэта больш мужчынская прафесія. Вяучымі прадметамі ў гэтай школе з'яўляюцца: матэматыка, геадэзія, фізіка, малюнак. Вучоба працягваецца пяць гадоў. Пасля яе заканчэння можна знайсці працу непадалёку ад тваёй вёскі — нават у Гайнаўцы. А ўвогуле ўсюды ёсць вялікае запатрабаванне на выпускнікоў гэтай школы. Так што смела можаце паступаць у гэты тэхнікум.

На апошнія тваё пытанне адказваем, што ў Беластоку можна хадзіць на заняткі ў вятэрную музычную школу.

(ця)

## Розыгрышы

Закончыліся міжкласныя валебольныя розыгрышы жанчын у чэмпіянате групы сельскагаспадарчых школ у Бельску на 1975/1976 школьны год. У фінале сустрэліся спартыўныя каманды з II класа, якія ў элімінацыйных перамаглі з лікам 3:0 сваіх сябровак з IV класа. У выніку сустрэчы пераможцамі аказаліся дзяўчаты з I класа. Яны перамаглі сваіх сябровак з II класа з лікам 3:0. Наймалодшых валебалістак віншуем і жадаем ім далейшых поспехаў.

Мікалай Няпалоха

## Біць па мяккім месцы

Новая рубрыка ў „Ніве“ — „Кажуць, што...“ добрая і павучальная. Напэўна не адзін дырэктар-бюракрат, ці які жулік, што зышоў з добрай дарогі, у свой час пачуе па патыліцы і падумае: дык гэта ж пра мяне напісана і пакуль час — трэба паправіцца.

Мо трохі занадта „мудрая“ гэта рубрыка і не кожны як трэба зразумее яе. Можна было б пісаць больш выразна.

М. Панфілюк

## Хто гаспадар?

У нашай вёсцы Пухлы засталася па былым маёнтку абора і хата. Абора ўжо развалілася недалёка ад дарогі і страшыць людзей. І з хатай хутка тое ж будзе. Там ніхто не жыве, чарапіца асыпаецца і сцены вышываюць, але ніхто гэтым не зацікавіцца. А была добрая абора і купцы былі. Каму гэты будынак належаць і хто імі апыкуецца, гэтага ніхто не ведае. Можна „Ніва“ знайшла б гаспадара тых будынкаў.

М. В.

Ад рэдакцыі. Спрабуем. Першы крок ужо за намі — інфармацыя апублікавана.

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

І ШТО Ж З ПРЫПЫНКАМ У ВЕСЦЫ КАТЛЫ?

Мы паведамілі ўжо, што на такое пытанне нашага карэспандэнта Бельская гміна дала адказ ні які ні такі, а ўвогуле выкруцілася, што яна (гміна!) нічога не ведае, не можа — і ўсё. Выслалі мы тую ж справу ў ПКС — і вось іх адказ. Пісанні многа і лішняе, але нарэшце ведаем, што з прыпынкам у вестцы Катлы. Ці людзі будуць рады?

W części dotyczącej budowy przystanku we wsi Kotły informujemy, że wspomniana miejscowość będzie ujęta do planu budowy przystanków na rok 1976. Urząd Gminy w Białym Podlaskim musi zabezpieczyć pokrycie finansowe na wybudowanie przystanku, którego koszt zostanie pokryty w terminie późniejszym i tę wartość w formie przedpłaty trzeba będzie uiszczyć na nasz rachunek przed rozpoczęciem budowy. Z-ca Dyrektora d/s Techn. Przedsiębiorstwa PKS w Białym Podlasku mgr inż. Zb. K. Łopiatnicki.

## БЯДА З УПАКОЎКАЙ

Ніжэй прыводзім адказ на крытычную публікацыю карэспандэнта аб тым, як па крамах залежваецца ўпакатка, а ВСТВ не забірае яе ў пару і паўстае балаган. Цешымся, што хоць у гэтым адным канкрэтным выпадку будзе, як нам паведамляе адказ, лепш. Чакаем пацвярджэння, што стала лепш.

W numerze 47 Niwy z dnia 23.XII.75 r. ukazał się artykuł pt. „Každy sobie pan” dotyczący nie odbierania przez O/WSTW w Hajnowce pustych opakowań ze sklepów GS w Kleszczelach.

W wyniku postępowania wyjaśniającego ustalone zostało co następuje: Pojazdy O/WSTW w Hajnowce dowożące towary do sklepów GS w Kleszczelach zabierają ładunki od 1-7 sklepów. Są przypadki, że pozostawiony towar w pierwszym lub drugim sklepie nie pozwala na pobieranie opakowań natychmiast po zdaniu towaru w danym sklepie. W drodze powrotnej po zdaniu towaru w ostatnim sklepie — sklepy są już nieczynne i przygotowane opakowania nie są zabierane, co słusznie poruszone zostało w w/w artykule.

W związku z powyższym została zwrócona uwaga Dyrektorowi O/WSTW w Hajnowce Ob. Stefanowi Wasilukowi na powyższą okoliczność, a jednocześnie zobowiązano go do rygorystycznego przestrzegania zasady odbioru pustych opakowań z punktów sprzedaży detalicznej.

Prezes Zarządu WSTW inż. Alojzy Guzowski.

„Niwa” — Skr. poczt. 149. 15-350 Białystok. TELEFON 1-32-41. Wydawca Przedsiębiorstwo Wydawniczo-Kolportażowe OSD w Białym Podlasku. PRENUMERATA: Oddziały „Ruchu”, urzędy pocztowe i listonosze. Indeks 36911/36971.

„Niwa” № 7 (1042)

15 лютага 1976 г. 7 стар.



Імартугмар

## За што купіў

Усе навіны мне паведамляе мая жонка Аня, навуковы работнік. Не ведаю, адкуль яна што бярэ, сам жа я прыношу ўсе гэтыя навіны на работу, дзе іх раскажаю Валд, Пучкові і Мікалай Мікаленіч.

Найлепша Аня сказала мне, што ў Японіі ажыццявілі перададкі рыбных шчэпеняў на чапавека. Калі я раскажаў гэту навіну, Валд сказаў:

— Божухна, як гэта, напэўна, брыдка!

— Цікава, колькі каштуе такая аперацыя? — спытаў Мікалай Мікаленіч.

— Хлусня ўсё гэта, — сказаў Пучкові.

— Не ведаю, не ведаю, — запытаў я. — Магчыма. Сам я не бачыў. За што купіў, за тое і прадаю.

Днямі Аня завіта: на поўначы Канады ёсць пшэмны, якія з самага нараджэння ходзіць у адной і той жа вопратцы. Я ўсё раскажаў у той жа дзень таварышам.

— Які жак! — пільнула далонямі Валд. — Усё жыццё ў адной сукенцы!

— Цікава, колькі можна на гэтым сёканоміць за прэіе жыццё? — падумаўшы, спытаў Мікалай Мікаленіч.

— Хлусня ўсё гэта, — сказаў Пучкові.

— Не ведаю, — пацснуў я пільчыма, — за што купіў...

Учора Аня сказала мне, што васьміногі пераўзыходзіць па ітэлекту чапавека і нават пішучь вершы. Я падзяліўся навіной на работе.

— Якія міленькія! — ускікнула Валд. — Нават вершы!

— Цікава, — закруціўся Мікалай Мікаленіч, — колькі могуць каштаваць чаравікі са скуру васьмінога?

— Хлусня ўсё гэта, — сказаў Пучкові.

— Не ведаю, — як заўсёды, адмежаванаўся я...

Сёння раніцай Аня паведала мне, што едзе на Паўднёвы бераг Крыма з іншым мужчынам.

Я ўсё перадаў калегам.

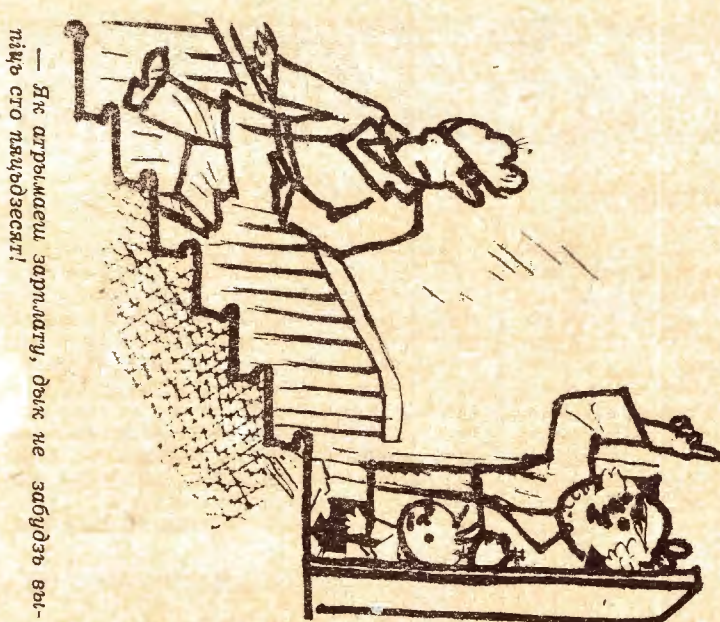
— Недае я не разумею, — сказала Валд, схова пільнушы на мяне.

— Цікава, ці дасць мне мясцом пучеўку са скілкай? — сказаў Мікалай Мікаленіч. — Я так-сама паехаў бы ў Крым.

— Хлусня ўсё гэта, — сказаў Пучкові.

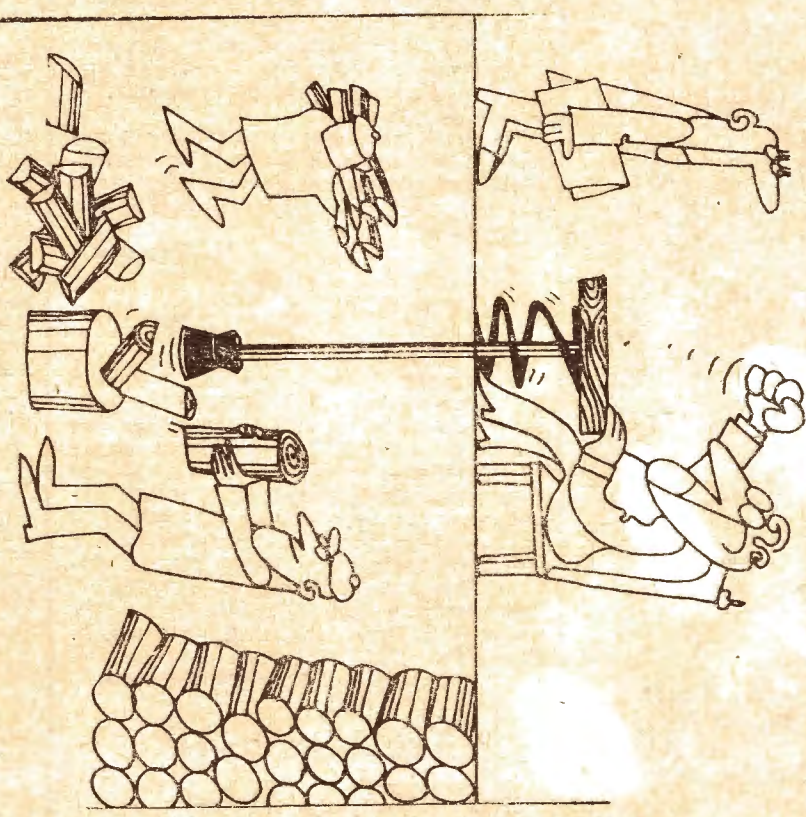
— Не ведаю, — сказаў я, — за што купіў, за тое і прадаю. А. Купаеў

### НЕЗВУЧАЙНАЯ СІТУАЦЫЯ



— Як атрымаеш зарплату, дык не забудзь вы-ніць сто пачодзескі!

# ПІШУ ПА



Прыстававаўся...

### МЯДЗВЕДЗЬ-ПЧАЛІВ

### ЗНАЁМЫЯ

Часо на сееце не бывае! у заспадарычы „Барагас“.  
Буй пчаларом Мядзведзь.  
Там пчаласка мядзв-мядзь  
Сама сабе трыкала —  
Прыбытку з роду не давала.  
Сабраўся ўвесь дасць народ  
На свой адкрыты стоо.  
„Як нам рэнтабелізацыя  
узняць?“  
Дыя ўсё было адно заданне —  
Старанна анілізаваць.  
Ды як не анілізаваць,  
Адны вылучаць дэталі:  
„Пчалар багаты вопыт мае  
І пчалар добра дакладнае —  
Па грэчыцы, верасе пасе...“  
За пчалара сталі ўсе.  
Ды не ўмінуў ласны народ,  
Што Миска дужа любіць мёд  
І што ўся яа родыя  
Без мёду не жыла ні дыя.  
Васіль Жуковіч  
Пётро Жывадзёр



...Ён лічыў, што для сябе можна адзін раз адмераць, а сям разоў ад-рэзаць.  
...Ён перад выступленнем збіраўся з думкамі, якія выказвалі ін-шыя.

### ПЕСНІ ПА ЗАДУКАХ

Па просьбе Веры і Марыці Ман-пюк з Милуціч змайшчае песню:

## Nie żałujcie sercu dziewczyny

słowa: Andrzej Kudelski  
muzyka: Antoni Korf  
śpiewa: Anna Janisz

Zawsze chłopczy najładniejsi  
Na wojenke szli najpiętsi.  
Gdy dziewczynom w oczach toczył się  
Wojsko tak śpiewało im:

Nie żałujcie serca dziewczyny  
Póki pragna was  
Życie tak kłopotliwie tuwa  
Wojsko dla was śpiewa dziewczyny  
Nie żałujcie wojtku serce

Bo nie tylko kłopotliwy  
Cetował jak nalezy  
Pod tym względem — nie bedziemy kręć  
Wojsko jest nie gorsze niż

Nie żałujcie serca dziewczyny itd.  
Czoł, samolot walna sprawa  
W wojtku służba nie zabawa  
Ale skobczysz służbę — dorń! pas  
Na dziewczynę przyszedł czas  
Nie żałujcie serca dziewczyny itd.

### ПАШАЦАВАЛА

Прылінілася Галіцы, быццам айна  
трапіла ў пекла. Бачыць: Давіла  
яе ў каліе ў гарачай смаге аж  
па шыю сталіць.

— Ох, як жа ты мучышся, бей-ны! — загаласіла.

— Э, мне яшчэ гічота, — веое-ла адказаў Давіла. — Я стаю на таліве ў Кастусі!



### РАХУНАК

Паспадар ростарана выведзіў у  
вотрыне абыву: „Тут рахунак ал-доцеваюць ваши прайтучкі!“

Першы ж наведвальнік, які ўбачыў гэту абыву, заказаў сабе шыкоўны абед з самымі вытанчанымі вынамі, а калі афіцьянт прадставіў рахунак, ён паказаў на абыву:

— Рахунак аліціцы мае пра-ты пажываеш?

— Ды нічога... Вось „Вол-ту“ купіць.

— Дзе працінеш?

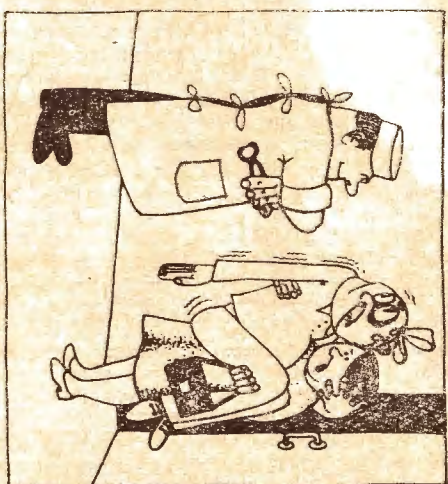
— На зернаскладзе вагаў-шчыком і ў спажывецкім кааператыве трузчыкам.

— Калі ж ты апачытва-еш?

— Калі?.. На стеражаван-ні.

— Дык ты яшчэ і стара-жучеш?

— Ага! На мисакамбінаце! рахунак вешлага прадзеда!



...і такое, бадай, таксама карэдка.

### НА ШЫРОКІМ СВЕЩЕ

Хірург звоніць сяайму сябру-гэрату:

— Хвораму, якога ты да мяне накі-раваў, патрэбна спешная аперацыя. Як ты думаеш, маю я атрымаць з яго піль-тыскі франкаў?

— Думую, што зарэз не, але ён на-даўна заснаваў вылікае прадпрыемства.

— Добра, тады я пеглодзіка пакачаю.

### У ПАСНІХ

Запраціў Кастусь Парфена ў госці. Се-лі за стол. Выпілі па адной, па другой. Закусваюць. Кастусь барэ квалітаную калусту ды туркі, а Парфен ўсё саля ўлінае. Кастусь сцяла шкада саля. Ён і кажа:

— Ты, Парфен, востранькім закусвай. У мяне жонка вельмі добра гуркі ды ка-пусту закусывае.

А Парфен, прыціпваючы ўмінаць саля, адказвае:

— Нічога, яно і саля не тупое.

### ДАРАГОЕ ЧАРНІЛА

— Тага, чарніла дарагое? — пытае Мікола.

— Ды не. А чаму цябе гэта заціка-віла?

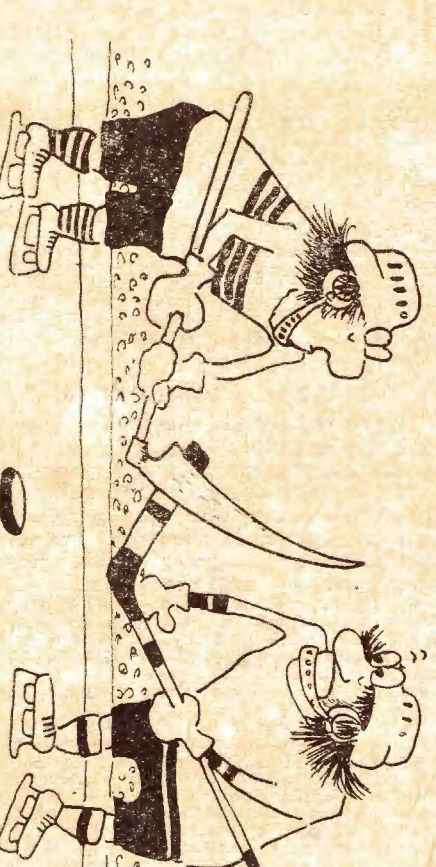
— Таму, што мама вельмі крычала на мяне, калі я выліў крыху чарніла на дыван.

### СУСТРЭЧА

З пісьма Харытонішына Алішкі:

„Даруй мне, мілы дзяўзечка, што я не магу сустрэць тебе на вакзале.

Прыйдзе мая жонка. Каб яна цябе па-нада, трымай у левай руцэ парсюка або хопь бы тусь...“



## Кур'ёзны

### РЭДКАЕ ІМЯ

Шмат непрыемнасцей меў на свайм жыцхад Хлус-віла (штат Нью-Йорк) з-за...

свайго імя. Бацькі ў свой час мелі неадпаведнасць павінаць яго стэрэішай

сястры, што яна сама вы-брэ імя нованароджанаму брату. Сястра выбрала імя

Санта, а ў сталучэнні з про-звішчам атрымалася Санта

Клэус — імя казачнага пер-санажа, якога па-беларуску

завуць Дзедам Марозам. Часта Санта Клэусу даво-дзіцца даказваць, што ён не

мастыфікатар, таму ён но-біць з сабой 15 розных да-кументаў, якія сведчаць аб

яго асобе. Аднак часам і гэ-та не дапамагае. Асабліва

шмат непрыемнасцей выпа-дае на яго долю, калі Санта

Клэус служыў на флоте: за ўвесь час службы яму так і не ўдалося пераканаць

свайго камандзіра ў тым, што ён нічога не разлітры-вае. Суцвякцэнца ён з непа-разуменнямі, спыняючыся ў

гасцініцах з жонкай. І ўжо кожны раз у канцы года

яму даводзіцца выслухоў-ваць жарты паварышаў па службе: „Што ты мне пада-ршыш на каляды?“ і „Дзе

твой алень?“ (у адрозненне ад Дзеда Мароза Санта Клэус суправаджае не

Снягуручка, а аленя). Дачка Санта Клэуса, якой цяпер тры з паловай га-ды, ўжо разабралася, што

да чаго: яна, паводле слоў бацькі, ведае, што ёсць два

Санта Клэусы — не бацька і „Дзядзька ў чырвоным кафтане“.



Крык моды нагадвае крык дзіцяці: ён таксама не пакі-дае, жанчыну раўнадушнай.